



7?=EI9[Γ!Γ3%=Ψ5 7?;3Γ+Γ
A? !);3=3EΓX!Γ3%=Ψ; 3 #_)/+Γ=Ψ; %?AX?E!;

A+X%Ψ5 - ?)3==!)O!ΓΨ5)?79!)Ψ
? #_)/+Γ+ A? AX?εX!;;!;
=!)%IMε?)3Θ=Ψ5 A+X3?)
2000 - 2001 ε?)?%

ε+=+X!9[=!α !EE!;#9+α

?K3O3!9[=Ψ+ ?ΓΘ+ΓΨ - ΑαΓ[)+EαΓ ΑαΓ!α E+EE3α
)?A?9=+=3+ μ 7 (A/55/7 4 Add.1-10)

∃,>,Δ∇:∴>∀β !ΦΦ∀<∃:,β

?Λ4Π4∇:∴>Z, ≡HP,HZ

AβH.∴*,ΦβH BβH∇β Φ,ΦΦ4β

)≡B≡:>,>4, 7 (A/55/7 4 Add.1-10)

7?=EI9[Γ!Γ3%=Ψ5 7?;3Γ+Γ

A? !);3=3EΓX!Γ3%=Ψ; 3 # _)/+Γ=Ψ; %?AX?E!;

A+X%Ψ5 -?)3==!)O!ΓΨ5)?79!)Ψ

? # _)/+Γ+ A? AX?∃X!;;;!

=!)%IM∃?)3Θ=Ψ5 A+X3?)

2000-2001 ∃?)?%

∃+=+X!9[=!α !EE!;#9+α

?K3O3!9[=Ψ+ ?ΓΘ+ΓΨ - AαΓ])+EαΓ AαΓ!α E+EE3α

)?A?9=+=3+ μ 7 (A/55/7 4 Add.1-10)



?X∃!=31!O3α ?#Ω+)3=+=ΨM=!O35 ∃=∴. -5≡Δ8, 2002

AX3;+Θ!=3+

IΦ:≡&>Z, ≡∃≡2>∇P,>4β *≡8∅<,>H≡& ?Δ(∇>42∇Π44 ?∃Ξ,*4>,>>ZN =∇Π46 Φ≡ΦH≡βH 42
BΔ≡B4Φ>ZN ∃∅8& 4 Π4ΛΔ. 7≡(*∇ H∇8≡, ≡∃≡2>∇P,>4, &ΦHΔ,P∇,HΦβ & H,8ΦH,, ≡>≡ Φ:∅04H
∅8∇2∇>4,< >∇ Φ≡H&,HΦH&∅ ζ46 *≡8∅<,>H ?Δ(∇>42∇Π44 ?∃Ξ,*4>,>>ZN =∇Π46.

ISSN 0255-1500

СОДЕРЖАНИЕ

<i>№ документа</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Стр.</i>
A/55/7	<i>Первый доклад. Деятельность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи</i>	
A/55/7/Add.1	<i>Второй доклад. Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций; управление недвижимым имуществом; сеть по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией; общие службы; практика использования внутренних внешних типографских работ в Организации; и предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности</i>	
A/55/7/Add.2	<i>Третий доклад. Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов – Пересмотренная смета по разделу 7 «Международный Суд», разделу 32 «Налогообложение персонала» и разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»</i>	
A/55/7/Add.3	<i>Четвертый доклад. Обзор работы Координационного комитета по информационным системам</i>	
A/55/7/Add.4	<i>Пятый доклад. Генеральный план капитального ремонта</i>	
A/55/7/Add.5 и Corr.1	<i>Шестой доклад. Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов</i>	
A/55/7/Add.6	<i>Седьмой доклад. Пересмотренная смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности</i>	
A/55/7/Add.7	<i>Восьмой доклад. Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе</i>	
A/55/7/Add.8	<i>Девятый доклад. Проект создания Комплексной системы управленческой информации</i>	
A/55/7/Add.9	<i>Десятый доклад. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций</i>	

A/55/7/Add.1 0 *Одиннадцатый доклад.* наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

Приложение Доклады, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в ходе заседаний Пятого комитета

Документ A/55/7

Первый доклад

Деятельность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

[Подлинный текст на английском языке]

[14 ноября 2000 года]

I. Введение

1. Основные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, определенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 14(I), раздел А, от 13 февраля 1946 года, заключаются в том, чтобы:

a) рассматривать бюджет, представляемый Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и представлять о нем доклад;

b) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

c) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

d) рассматривать отчеты ревизоров по счетам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее.

2. В соответствии с положениями резолюции 14(I) Генеральной Ассамблеи рассмотрение Консультативным комитетом бюджета включает не только анализ регулярного бюджета, финансируемого за счет начисленных взносов, но и внебюджетных расходов, а также финансирования различных операций по поддержанию мира, Международного трибунала по бывшей Югославии¹ и Международного трибунала по Руанде². В соответствии с правилом 157 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Комитет выполняет другие обязанности, которые могут быть возложены на него в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций. Кроме того, что касается программ, финансируемых за счет добровольных взносов, то Комитет представляет доклады по административным бюджетам и другим вопросам руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению (ЮНФПА), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (фонды добровольных взносов), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Университета Организации Объединенных Наций (УООН), Мировой продовольственной программы (МПП), Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР).

3. Согласно правилу 156 правил процедуры Генеральной Ассамблеи члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта.

4. В течение отчетного периода членами Консультативного комитета являлись:

г-н К.С. М. Мселле (Председатель)

г-н Е. Безли Мэйкок (заместитель Председателя)

г-жа Норма Гойкочеа Эстенос

г-н Йоан Барак
г-н Мааман Амаду Майга
г-н Джованни Луиджи Валенца
г-н Жерар Биро
г-т Хасан М. Джаварна
г-жа Насарет А. Инсера
г-н Ахмад Камаль
г-н Раджат Саха
г-н Николас А. Торн
г-н Владимир В. Кузнецов
г-жа Сюзан Широуз
г-н Дзюити Такахара
г-н Роджер Чоунгуи

5. В ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет провел три сессии в Нью-Йорке: с 7 сентября по 17 декабря 1999 года; с 1 февраля по 31 марта 2000 года; и со 2 по 22 мая 2000 года. Комитет заседал также с 29 по 31 мая в Париже, с 1 по 9 июня в Женеве, с 12 по 14 июня в Риме, 15 июня в Турине, 16 июня в Бриндизи, с 16 по 20 июня в Приштине и с 21 по 23 июня 2000 года в Вене. В настоящем докладе в общих чертах обсуждаются вопросы, которые рассматривались Комитетом в каждом из этих городов.

6. На основании положений резолюций Генеральной Ассамблеи 49/233 А от 23 декабря 1994 года об операциях по поддержанию мира и 52/223 от 22 декабря 1997 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах, в соответствии с действующими процедурами, Консультативный комитет в ходе пятьдесят четвертой сессии Ассамблеи отвечал на различные запросы Генерального секретаря в письменном виде. В большинстве случаев Комитет наделял Генерального секретаря полномочиями на принятие обязательств в связи с финансированием различных операций по поддержанию мира. Перечень и краткое содержание писем Комитета Генеральному секретарю содержатся в приложении к настоящему докладу.

II. Сессии в Нью-Йорке

7. В ходе своих сессий в Нью-Йорке Консультативный комитет рассмотрел ряд докладов, касающихся регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и других административных и бюджетных вопросов Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ. В ходе рассмотрения этих докладов члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря и административными руководителями фондов и программ. Доклады Комитета перечислены в приложении к настоящему докладу.

III. Совещания, проведенные за пределами Центральных учреждений

8. 29 мая 2000 года члены Консультативного комитета встретились с представителями Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже. В ходе этого совещания обсуждались главным образом вопросы, касающиеся составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и процесса реформы в рамках ЮНЕСКО, а также внедрения технологий для его осуществления, в том числе вопрос о ходе разработки Системы информации о стратегиях, задачах и результатах оценки – управленческой системы на базе Интернета, которая, как ожидается, будет полностью введена в действие к 2001 году.

9. 30 мая 2000 года члены Консультативного комитета приняли участие, в качестве наблюдателей, в совещаниях Рабочей группы старших должностных лиц по бюджету Организации экономического

сотрудничества и развития (ОЭСР) и Бюджетного комитета ОЭСР в штаб-квартире ОЭСР в Париже. 31 мая члены Комитета встретились с представителями ОЭСР для обсуждения вопроса об опыте этой организации в проведении реформы, связанной с ее программой работы и бюджетом.

10. Со 2 по 9 июня 2000 года Консультативный комитет провел совещания в Женеве. В ходе встреч с представителями Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, состоявшихся 2 и 8 июня, главным образом обсуждались вопросы, касающиеся конференционного обслуживания, информационной технологии и координации деятельности общих служб. В связи с последними во время пребывания в Женеве члены Консультативного комитета посетили библиотеку, типографию и Международный вычислительный центр. 2 июня члены Консультативного комитета обменялись мнениями с инспекторами Объединенной инспекционной группы по вопросам, представляющим взаимный интерес, и обсудили программу работы Группы на 2000 год³, которая имела в его распоряжении.

11. На совместных совещаниях с представителями Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной организации труда (МОТ) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), проведенных 5 и 6 июня 2000 года, основное внимание в ходе обсуждения уделялось усилиям по проведению административной реформы, прилагаемым этими учреждениями, и накопленному ими на данный момент опыту в составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, а также координации деятельности общих служб, в частности типографских и библиотечных служб.

12. На состоявшейся 7 июня 2000 года встрече с помощником Верховного комиссара и другими представителями УВКБ были затронуты вопросы, касающиеся трудностей, присущих межучрежденческой координации на местах и на уровне штаб-квартиры. Представители УВКБ подчеркнули необходимость заключения с другими учреждениями, как правительственными, так и неправительственными, резервных соглашений. Обсуждался также вопрос о внедрении в 1999 году рекомендованного Консультативным комитетом в 1998 году сводного годового бюджета по программам УВКБ. 8 июня заместитель Верховного комиссара и другие старшие должностные лица Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировали Комитет об административной и бюджетной ситуации в Управлении, а также об усилиях по осуществлению реформы.

13. Члены Консультативного комитета 12–14 июня 2000 года провели в Риме совещания с представителями МПП, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР). В ходе этих совещаний было обсуждено несколько важных вопросов, в том числе вопросы, связанные с межучрежденческой координацией деятельности на местах в рамках операций по поддержанию мира и гуманитарных операций, безопасностью персонала на местах, делегированием полномочий и передачей функций на места, совершенствованием методов реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, трудностями, возникающими в связи с мобилизацией средств на деятельность в области развития, реформой и опытом использования методов, ориентированных на достижение конкретных результатов, и координацией деятельности общих служб. Комитет высказал подробные замечания и вынесет рекомендации по обсуждавшимся с различными организационными подразделениями в Риме вопросам в его докладах, которые будут представлены руководящим органом в конце 2000 года и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии.

14. 15 июня 2000 года члены Консультативного комитета посетили Международный учебный центр МОТ и Колледж персонала Организации Объединенных Наций в Турине, Италия, где они встретились с Директором-исполнителем Международного бюро труда и Директором Центра, а также с Директором Колледжа персонала и другими должностными лицами. Члены Комитета были информированы о деятельности по профессиональной подготовке, осуществляемой в Центре и Колледже, а также о нынешних механизмах финансирования.

15. Члены Консультативного комитета 16 июня 2000 года посетили Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, где они встретились с главным административным сотрудником и другими должностными лицами. В ходе обсуждения основное внимание уделялось использованию Базы для закупок от имени миссий по поддержанию мира возможностям Базы в области профессиональной подготовки, ремонта оборудования для использования в миссиях по

поддержанию мира, ликвидации непригодного для использования имущества, структуры комплектов для начального этапа миссий и участия МПП в деятельности Базы.

16. С 17 по 20 июня 2000 года члены Консультативного комитета провели в Косово встречи со Специальным представителем Генерального секретаря и другими должностными лицами различных компонентов Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), а также с должностными лицами Сил для Косово, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Международного трибунала по бывшей Югославии и местными руководителями. В ходе этих совещаний члены Комитета обсудили широкий круг вопросов, связанных с положением в Косово, включая вопросы, касающиеся гражданской администрации, реконструкции, демократизации и организационного строительства, правопорядка, гуманитарные вопросы и вопросы, связанные с судебной системой. Члены Комитета совершили также поездки на места и посетили Митровицу, муниципалитет Липлиан, пункт регистрации гражданских лиц, тюрьму и место временного поселения. Обсуждались также другие важные вопросы, включая вопросы, касающиеся взаимосвязи между бюджетом МООНК и сводным бюджетом Косово и координации деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в Косово. Замечания и рекомендации Комитета будут представлены Генеральной Ассамблее в ходе ее пятьдесят пятой сессии в контексте доклада Комитета о финансировании МООНК.

17. До посещения Косово члены Консультативного комитета провели 23 мая 2000 года в Нью-Йорке встречу с Координатором чрезвычайной помощи и другими представителями Управления по координации гуманитарной деятельности. Комитет был информирован об общих механизмах координации, а также о механизмах и структурах поддержки, используемых Управлением для межучрежденческой координации деятельности Организации Объединенных Наций в связи со сложными долгосрочными чрезвычайными ситуациями, такими, как в Восточном Тиморе и Косово. 24 мая представители Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) информировали членов Комитета о деятельности ДООН в Косово.

18. Члены Консультативного комитета 21 и 22 июня 2000 года встретились в Вене с директором Отдела административных и общих служб Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и другими должностными лицами Отделения, а также с представителями Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, Управления по вопросам космического пространства, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

19. В ходе этих встреч с представителями Отделения Организации Объединенных Наций в Вене члены Консультативного комитета обсудили ряд вопросов, в частности вопросы, касающиеся конференционного обслуживания, в том числе дистанционного письменного и устного перевода, делегирования полномочий, общих служб, проблемы асбеста в Венском международном центре и нехватки служебных помещений/помещений для заседаний в Центре, и получили информацию по этим вопросам. В ходе встреч с представителями Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, ЮНИДО и МАГАТЭ основное внимание сосредоточивалось на вопросах, касающихся реформы и общих служб.

IV. Замечания и выводы

Административная и бюджетная реформа

20. В ходе проведенных Консультативным комитетом совещаний вне Центральных учреждений было выявлено, что реформы, свидетелем которых Комитет стал в ходе его совещаний со специализированными учреждениями и МАГАТЭ в 1998 году, продолжают и проводятся все активнее. В настоящее время больший упор делается на планировании, ориентированном на результаты, и реформе управления кадрами. В условиях нехватки ресурсов больше внимания уделяется установлению приоритетов и более четкому определению целей, а также контролю исполнения и его оценке. В этой связи Комитет отмечает, что, если не считать ВОИС, едва ли можно говорить о сколь-либо реальном увеличении бюджетов учреждений. Особо следует отметить резкое сокращение ресурсов, направляемых на развитие, в том числе ресурсов под управлением ПРООН. В то же время увеличился объем ресурсов на чрезвычайные и гуманитарные операции.

21. В ряде учреждений осуществляется широкая реформа процессов планирования и составления бюджета (см. также пункты 29 и 30, ниже). Консультативный комитет отмечает прогресс в этой связи, однако предупреждает, что необходимо проявлять осторожность, с тем чтобы не допустить в результате таких реформ возникновения новых проблем или отсутствия у государств-членов четкого представления об осуществляемых процессах или их удорожания. Комитет был информирован о том, что в МАГАТЭ были уточнены механизмы вовлечения государств-членов в процессы планирования и составления бюджета на начальных этапах. Документ о первоначальном планировании будет представляться Комитету по программе и бюджету в январе, а впоследствии Совету управляющих для утверждения во внебюджетные годы. Правление должно будет принимать решение о параметрах планирования для программы и бюджета. За этим будет следовать ряд совещаний по обзору программы с участием государств-членов для обзора каждой из основных областей деятельности, определенных в среднесрочной стратегии. Государствам-членам необходимо будет высказывать свои мнения, давать руководящие указания секретариату и договариваться о приоритетах на следующий программный и бюджетный цикл. На конечном этапе программа и бюджет будут представляться Комитету по программе и бюджету, а впоследствии Совету управляющих на его июньской сессии, а затем Генеральной конференции для утверждения. Эта процедура представляется обременительной, и Комитет рекомендует рассмотреть ее в целях рационализации. Например, можно было бы объединить с процессом обзора программы процесс планирования на первоначальном этапе и разработку первоначального документа.

22. Многие учреждения сообщили о трудностях, возникающих при установлении нормативных оценочных показателей. По мнению Консультативного комитета, такие нормативы необходимо определять тщательно и устанавливать реалистически, иначе реформы могут привести к путанице, чрезмерной отчетности и высоким расходам. Комитет представит подробные замечания по этому вопросу в контексте рассмотрения им доклада Генерального секретаря о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты⁴.

23. Ограничение бюджетных средств в широких масштабах заставило ряд учреждений искать пути повышения эффективности и сокращения вспомогательного обслуживания. В этой связи Консультативный комитет предупреждает, что вспомогательное обслуживание нельзя сокращать неограниченно без отрицательных последствий для осуществления программ. Более того, в некоторых случаях сокращение вспомогательного обслуживания может привести к необходимости увеличения расходов в будущем. Ярким примером этого является постоянное сокращение расходов на обслуживание зданий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, в результате чего стоимость капитального ремонта зданий в настоящее время является почти запретительной. Комитет был информирован о том, что расходы на капитальный ремонт штаб-квартиры ЮНЕСКО составят более 400 млн. долл. США. А для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций эта сумма составит более 1 млрд. долл. США.

24. В настоящее время делается больший упор на предоставление большей свободы руководителям программ. Консультативный комитет считает, что эта свобода не должна умалять необходимость подотчетности. Например, такая свобода была допущена в чрезмерных масштабах в отношении процедуры найма в ЮНЕСКО, где, согласно административному руководству, Генеральный директор или руководитель программы, которым предоставлены соответствующие полномочия, могут принять решение не объявлять должность вакантной, если «это считается необходимым в интересах службы». Комитет был информирован о том, что в результате этого в ЮНЕСКО в 1998–1999 годах при найме персонала в 37 процентах случаев не соблюдались обычные процедуры найма. В настоящее время Генеральная конференция распорядилась размещать объявления о всех должностях в обязательном порядке на период трех месяцев.

25. Осуществление планов достижения целей и ожидаемых результатов зачастую сопряжено с большими трудностями из-за неполной уплаты начисленных взносов и получения не всех объявленных добровольных взносов. Например, ЮНИДО указала на проблемы хронической неуплаты начисленных взносов, а МАГАТЭ сослалось на то, что получение, сроки поступления и объем внебюджетных средств характеризуются значительной неопределенностью.

26. Консультативный комитет подчеркивает также необходимость сотрудничества и обмена опытом между учреждениями в рамках процесса реформ. Первым шагом в этой связи должно быть согласование терминологии, касающейся реформы процессов планирования и составления бюджета и системы людских ресурсов. Комитет отмечает, что в докладе Объединенной инспекционной группы, озаглавленном

«Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты: опыт организаций системы Организации Объединенных Наций», Группа подчеркнула, что «[отсутствие] договоренности между организациями системы в отношении определения ключевых терминов [составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты,] говорит о том, что в этом аспекте методология [составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты,] требует дальнейшего изучения на систематической основе⁵». В этой связи Комитет ссылается на свое заявление в пункте 79 своего первого доклада о его деятельности в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи⁶ о том, что терминология, введенная до настоящего времени, может затруднить понимание того, что именно перестраивается и что в системе Организации Объединенных Наций подразумевается под составлением бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

27. Также необходимо обмениваться опытом, накопленным в ходе разработки систем управления информацией для осуществления программ и других операций, контроля за ними, их оценки и отчетности по ним. Отсутствие координации в этой области было определено Консультативным комитетом в пункте 71 его доклада⁶ как недостаток. Это, среди прочего, может привести к потенциально дорогостоящему дублированию систем. Комитет обеспокоен тем, что примерами такого дублирования, возможно, являются системы, обслуживающие мероприятия раннего оповещения в ФАО и МПП: Системы картографирования информации по вопросам продовольственной нестабильности и уязвимости и Система анализа и картирования уязвимых районов. Кроме того, имеются свидетельства того, что системы разрабатываются, а затем от них отказываются или их значительно пересматривают, что свидетельствует о недостаточном определении потребностей до разработки и внедрения систем. Имеются также свидетельства недооценки соответствующих расходов и нереалистичных вложений в информационную технологию; это в конечном счете ведет к большим расходам в результате попыток исправить ошибки. Примером этого является Система контроля, оценки и отчетности (СКОО), которую МОТ перестала использовать для административных целей, поскольку было установлено, что она лишена требуемой гибкости.

28. Ряд учреждений энергично осуществляют передачу полномочий и перевод большего числа сотрудников из штаб-квартиры на места. Консультативный комитет приветствует эту тенденцию и указывает, что для успеха эффективности передачи полномочий она должна сопровождаться созданием централизованного потенциала для контроля за деятельностью на местах на основе использования новых технических средств во избежание чрезмерной бумажной отчетности и создания соответствующего бюрократического аппарата. Отделения на местах необходимо также обеспечивать новым оборудованием и техническими средствами, а также квалифицированным персоналом для выполнения новых задач.

Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

29. Одна из основных целей совещаний Консультативного комитета со специализированными учреждениями, МАГАТЭ и ОЭСР заключалась в сборе информации и изучении их опыта в отношении различных вариантов того, что в Организации Объединенных Наций называют составлением бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Комитет использовал собранную им информацию при рассмотрении доклада Генерального секретаря о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты⁴.

30. В ходе совещаний Консультативного комитета с учреждениями, МАГАТЭ и ОЭСР по вопросам составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, возник ряд вопросов, которые, по мнению Консультативного комитета, имеют ключевое значение для разработки модели, ориентированной на конкретные результаты, в Организации Объединенных Наций. Среди них абсолютная необходимость вовлечения государств-членов и персонала на всех уровнях каждого этапа процесса, необходимость создания адекватных систем информации и учета расходов для обеспечения ориентированного на конкретные результаты подхода и необходимость реформы системы людских ресурсов, увязываемой с новым бюджетным процессом. Для реализации ожидаемых достижений необходимо принимать меры по обеспечению того, чтобы объем ресурсов соответствовал намеченной цели. Консультативный комитет отметил существенную нехватку координации между учреждениями в вопросах обмена накопленным опытом. Более того, многообразие терминов, используемых учреждениями для описания аналогичных концепций, касающихся методов, ориентированных на конкретные результаты, лишь вносит путаницу.

Консультативный комитет рекомендует разработать механизм по возможности на основе механизма Административного комитета по координации, с тем чтобы учреждения могли координировать свои усилия и обмениваться опытом, при этом основное внимание на начальных этапах должно уделяться согласованию терминологии в этой области.

Реформа системы людских ресурсов и профессиональная подготовка

31. Все учреждения, с которыми Консультативный комитет проводил совещания, осуществляют широкие кадровые реформы, включая надлежащий учет гендерной проблематики, развитие карьеры и профессиональную подготовку. Внедряются новые методы управления, предусматривающие среди прочего рационализацию процедуры найма и пересмотр системы контрактов на основе расширения числа сотрудников, нанимаемых на работу по краткосрочным контрактам. Последнему способствовало старение персонала секретариатов и обусловленное этим увеличение доли сотрудников, выходящих на пенсию/прекращающих службу. Комитет был информирован о том, что в ВОЗ, например, сотрудники в возрасте 50 лет или старше составляют более половины численности персонала категории специалистов, а наибольшую долю сотрудников категории общего обслуживания составляют лица в возрасте от 40 до 50 лет. Эта тенденция в учреждениях, как представляется, привела к сокращению числа долгосрочных контрактов в пользу краткосрочных контрактов, предоставляемых на срок от одного до пяти лет. Так же, как представляется, все большее упор делается на подотчетности руководителей программ наряду с повышением гибкости в вопросах найма персонала и привлечения не связанных с персоналом ресурсов. По мнению Комитета, проблема в рамках реформы системы людских ресурсов заключается в увязке реформы с необходимостью обеспечения надлежащего состава персонала с точки зрения квалификации для выполнения мандатов, возложенных на Организацию государствами-членами.

32. В учреждениях все большее значение придается профессиональной подготовке, на которую затрачиваются значительные средства. В этой связи Консультативный комитет подчеркивает необходимость сотрудничества и взаимодействия между учреждениями. По мнению Комитета, в этом отношении определенную роль должен сыграть Учебный центр МОТ в Турине, Италия, который располагает потенциалом в качестве центрального учреждения для профессиональной подготовки персонала системы Организации Объединенных Наций.

33. Колледж персонала Организации Объединенных Наций был учрежден Генеральным секретарем в январе 1996 года в качестве проекта Организации Объединенных Наций на первоначальный период продолжительностью пять лет. В связи с приближением к концу первоначального пятилетнего периода была проведена оценка с целью определения будущего Колледжа. Консультативный комитет представит подробные замечания по этому вопросу в контексте рассмотрения им доклада Генерального секретаря о проекте Колледжа персонала Организации Объединенных Наций (A/55/369) и доклада Группы по независимой оценке будущего Колледжа персонала Организации Объединенных Наций (A/55/369/Add.1). В связи со смежным вопросом Комитет был информирован о том, что Колледж персонала Организации Объединенных Наций в настоящее время разрабатывает показатели оценки влияния учебных программ, а также осуществляет сбор данных о деятельности в области подготовки кадров в рамках всей системы. **Комитет приветствует эту инициативу и просит препроводить ему эти данные, как только они будут собраны.**

Сотрудничество в области операций по поддержанию мира и гуманитарных операций

34. По мнению Консультативного комитета, необходимо укреплять сотрудничество учреждений с Организацией Объединенных Наций в области операций по поддержанию мира. Организация Объединенных Наций должна предпринять согласованные усилия по вовлечению специализированных учреждений и использованию их конкретного опыта в смежных областях миростроительства, восстановления и реконструкции. Они располагают неиспользуемыми запасами «ноу-хау», которые необходимо выявить и организовать. Например, представляется нелогичным, что ФАО не располагает основным оперативным персоналом в составе Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе или МООНВАК. Комитет вынесет конкретные рекомендации в отношении

сотрудничества с учреждениями в области операций по поддержанию мира в контексте рассмотрения им доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (см. A/55/305–S/2000/809).

35. Безопасность гражданского персонала на местах вызывает все большую озабоченность у учреждений. МПП организовала брифинг для членов Консультативного комитета по этой теме. В этой связи Комитет ссылается на свое заявление в пункте 41 своего общего доклада по операциям по поддержанию мира, представленного Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии⁷, в котором он обратился к организациям системы Организации Объединенных Наций с решительным призывом тщательно координировать их мероприятия в области обеспечения безопасности и охраны на местах. По мнению Комитета, существует необходимость применения всеобъемлющего в рамках всей системы подхода под эгидой Организации Объединенных Наций. Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса в контексте рассмотрения доклада Генерального секретаря о безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций (A/55/494), который был испрошен Комитетом в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1999–2000 годов⁸.

36. УВКБ, МПП и ФАО широко информировали членов Консультативного комитета о механизмах реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями. Все представители выразили определенную неудовлетворенность работой нынешнего Межучережденческого постоянного комитета, считая его хорошим форумом для обсуждения вопросов политики, но слишком большим и громоздким для эффективного реагирования в чрезвычайных ситуациях. По мнению Консультативного комитета, необходимо провести обзор нынешних механизмов координации мер в чрезвычайных ситуациях. Необходимо изучить механизмы обмена опытом в таких областях, как быстрое развертывание персонала, включая составление списков кандидатов. Консультативный комитет представит дальнейшие замечания по этому вопросу в контексте рассмотрения им доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира.

Отделения и программы Организации Объединенных Наций

37. Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и отделениям в Женеве и Вене необходимо договориться об общих нормативных оценочных показателях, терминологии и методологии для сбора, анализа и представления отчетности об осуществлении конференционного обслуживания. В этой связи Консультативный комитет ссылается на свой доклад по финансовым докладам и проверенным финансовым ведомостям и докладам Комиссии ревизоров, в котором он призвал продолжать разработку и совершенствование нормативных оценочных показателей (A/55/487, пункт 14). Комитет указывает, что представленные ему необработанные данные без результатов какого-либо анализа со стороны соответствующих отделений бесполезны с учетом того факта, что формы и методологии характеризуются различиями не только в разных местах службы, но и в разных департаментах и подразделениях одного и того же отделения. **Комитет отмечает, что была сделана попытка представить ему справочные материалы в электронной форме. Комитет поощряет эту тенденцию и просит представлять такую информацию в удобной для пользователя форме.**

Выражение благодарности

38. Консультативный комитет хотел бы выразить свою признательность правительству Италии, которое оказало ему всяческую поддержку и содействие, включая предоставление воздушного транспорта для поездок между Римом, Турином, Бриндизи и Приштиной.

Примечания

¹ Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

² Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

³ A/54/960, приложение.

⁴ A/54/456 и Add.1–5.

⁵ A/54/287, пункт 31.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 7 (A/53/7 и Add.1–15), документ A/53/7.*

⁷ A/54/841.

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7), пункт VIII.39.*

Приложение

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Осенняя сессия 1999 года

(Нью-Йорк, 7 сентября – 17 декабря)

Условное обозначение	Название или описание
Доклады Генеральной Ассамблеи	
A/54/406	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (28 сентября 1999 года)
A/54/418	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991): Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (29 сентября 1999 года)
A/54/441	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (6 октября 1999 года)
A/54/450 и Corr.1	Управление людскими ресурсами (7 октября 1999 года)
A/54/470	Безвозмездно предоставляемый персонал (15 октября 1999 года)
A/54/490	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (22 октября 1999 года)
A/54/622	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (19 ноября 1999 года)
A/54/645	Предлагаемые потребности в ресурсах Международного трибунала по бывшей Югославии на 2000 год (2 декабря 1999 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/54/646 и Add.1	Предлагаемые потребности Международного трибунала по Руанде на 2000 год (2 и 9 декабря 1999 года, соответственно)
A/54/647	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне; финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (2 декабря 1999 года)
A/54/653	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (6 декабря 1999 года)
A/54/657	Анализ организационной структуры и кадровых и технических ресурсов Секции по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций (7 декабря 1999 года)
A/54/659	Международная гражданская миссия по поддержке в Гаити (9 декабря 1999 года)
A/54/661	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира (10 декабря 1999 года)
A/54/667	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (14 декабря 1999 года)
A/54/675	Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы (17 декабря 1999 года)
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов	
A/54/7	Первый доклад о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов
A/54/7/Add.1	Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (14 октября 1999 года)
A/54/7/Add.2	Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 1999 года (28 октября 1999 года)
A/54/7/Add.3	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – Анализ экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы Секретариата (2 декабря 1999 года)
A/54/7/Add.4	Проект создания Комплексной системы управленческой информации (2 декабря 1999 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/54/7/Add.5	Бюджет по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов – Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (3 декабря 1999 года) – Строительство дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе – Непредвиденные и чрезвычайные расходы – Предлагаемое упразднение двух должностей категории общего обслуживания по разделу 3 сметы поступлений «Услуги для общественности» – Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации – Временный персонал для обслуживания заседаний: потребности на 2000–2001 годы – Аренда помещений Организации Объединенных Наций органами печати и другими организациями – Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный 2000–2001 годов: раздел 26 «Общественная информация» – Использование ассигнований на временный персонал общего назначения для финансирования конкретных должностей
A/54/7/Add./6	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (9 декабря 1999 года)
A/54/7/Add.7	Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный 1998–1999 годов (9 декабря 1999 года)
A/54/7/Add.8	Проекты, которые будут финансироваться за счет ресурсов, предусмотренных по разделу 33 «Счет развития» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (10 декабря 1999 года)
A/54/7/Add.9	Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (10 декабря 1999 года)
A/54/7/Add.10	Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности (13 декабря 1999 года)
A/54/7/Add.11	Пересмотренная смета по разделам 3 «Политические вопросы» и 5 «Операции по поддержанию мира» (14 декабря 1999 года)

Прочие доклады

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/AC.96/916/Add.2	Годовой бюджет по программам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: 2000 год (22 сентября 1999 года)
WFP/EB.3/99/3 (A–C)/2	Мировая продовольственная программа: бюджетное предложение на двухгодичный период 2000–2001 годов; второй доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе внешнего ревизора за 1996–1997 годы, и финансирование обязательств МПП по плану медицинского страхования на период после прекращения службы (1 октября 1999 года)
AC/1402	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: финансовое положение в 1998 году и бюджетная смета на 2000–2001 годы (27 сентября 1999 года)
E/CN.7/1999/20	Фонд Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками: предлагаемый окончательный бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период 1998–1999 годов и предлагаемый первоначальный бюджет на двухгодичный период 2000–2001 годов (9 ноября 1999 года)
UNU/C/46/L.5/Add.1	Предлагаемая академическая программа и бюджет Университета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000–2001 годов (17 ноября 1999 года)
AC/1412	Проект программы работы Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и предлагаемый бюджет на 2000 год (2 декабря 1999 года)
AC/1416	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде: макет бюджета (10 декабря 1999 года)
DP/2000/7	Программа развития Организации Объединенных Наций: всесторонний пересмотр финансовых положений и правил (13 января 2000 года)
DP/FPA/2000/5	Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению: административные и оперативно-вспомогательные расходы, возмещаемые ЮНФПА, и поправки к финансовым положениям ЮНФПА (12 января 2000 года)

Письма на имя Генерального секретаря

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
АС/1397	Согласие Комитета с принятием обязательств для удовлетворения потребностей Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (27 августа 1999 года)
АС/1398	Согласие Комитета с принятием обязательств в связи с содержанием Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (9 сентября 1999 года)
АС/1400	Согласие Комитета с принятием обязательств по Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (20 сентября 1999 года)
АС/1403	Согласие Комитета с принятием обязательств по покрытию дополнительных расходов Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (6 октября 1999 года)
АС/1404	Согласие Комитета с предлагаемыми назначениями в Комитет по инвестициям (7 октября 1999 года)
АС/1406	Согласие Комитета с принятием обязательств в связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (4 ноября 1999 года)
АС/1407	Согласие Комитета с принятием обязательств по покрытию самых неотложных первоначальных расходов Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (4 ноября 1999 года)
АС/1408	Согласие Комитета с покрытием взятых финансовых обязательств в отношении оставшихся 700 000 долл. США для покрытия расходов на деятельность, которая будет осуществляться на заключительном этапе проекта, как об этом подробно говорится в одиннадцатом докладе Генерального секретаря о ходе работы над Комплексной системой управленческой информации (А/54/474) (9 ноября 1999 года)
АС/1410	Согласие Комитета с принятием обязательств в связи с предварительным развертыванием присутствия Организации Объединенных Наций в субрегионе Конго на период с 6 августа 1999 года по 15 января 2000 года (24 ноября 1999 года)
АС/1411	Согласие Комитета с дополнительными потребностями в связи с положением в области прав человека в Восточном Тиморе, одобренными Экономическим и Социальным Советом (30 ноября 1999 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
АС/1413	Согласие Комитета с принятием дополнительных обязательств с целью покрытия дополнительных расходов в связи с продлением Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (10 декабря 1999 года)
АС/1414	Просьба Комитета направить доклад Группы экспертов для проведения обзора эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде международным трибуналам для представления своих замечаний (10 декабря 1999 года)
АС/1415	Согласие Комитета с принятием обязательств в связи с расходами по ликвидации Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) (10 декабря 1999 года)
АС/1417	Рассмотрение Комитетом сметы административных расходов Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций на 2000 год (10 января 2000 года)
АС/1418	Согласие Комитета с принятием обязательств в связи с созданием Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (27 декабря 2000 года)
Устные заявления^b	
1.	Возможность создания постоянной службы устного перевода в Найроби
2.	Обеспечение устным переводом заседаний региональных и других крупных групп государств-членов
3.	Совершенствование использования конференционных служб Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби
4.	Нарушения в закупочной деятельности в Анголе
5.	Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе
6.	Субсидия Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения
7.	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами
8.	Кадровая практика и политика
9.	Всеобщее и полное разоружение: стрелковое оружие

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
10.	Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале
11.	Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/54/L.24/Rev.1 о положении в Центральной Америке
12.	Доклад Комиссии международного права
13.	Использование наемников
14.	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности
15.	Последствия для бюджета по программам: перевозка опасных грузов

**Зимняя сессия 2000 года
(Нью-Йорк, 1 февраля – 31 марта)**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
Доклады Генеральной Ассамблеи	
A/54/782	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности (3 марта 2000 года)
A/54/801	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (15 марта 2000 года)
A/54/802	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (17 марта 2000 года)
A/54/804	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (17 марта 2000 года)
A/54/813	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (28 марта 2000 года)
A/54/822	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (3 апреля 2000 год)
A/54/823	Финансирование Группы поддержки гражданской полиции (3 апреля 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/54/824	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (3 апреля 2000 года)
A/54/825	Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (3 апреля 2000 года)
A/54/826	Пересмотр процедуры определения размеров компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (3 апреля 2000 года)
A/54/831	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (4 апреля 2000 года)
A/54/832	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира (5 апреля 2000 года)
A/54/835	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (6 апреля 2000 года)
A/54/841	Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (7 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.1	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (7 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.2	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (7 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.3	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности: Иракско-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (7 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.4	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (10 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.5	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (10 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.6	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (7 апреля 2000 года)
A/54/841/Add.7	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (7 апреля 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/54/841/Add.8	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (10 апреля 2000 года)
A/54/842	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (7 апреля 2000 года)
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов^a	
A/54/7/Add.12	Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций: решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций (15 марта 2000 года)
A/54/7/Add.13	Обзор потребностей в ресурсах для Международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (17 марта 2000 года)
Прочие доклады	
WFP/EB.1/2000/3/2	Доклад о зафрахтованном Мировой продовольственной программой рейсе KSV 3275 в Косово (7 февраля 2000 года)
AC/1423	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: бюджет по программам на 2000 год (9 марта 2000 года)
E/ICEF/2000/AB/L.4	Детский фонд Организации Объединенных Наций: многолетние рамки финансирования: мобилизация достаточного объема ресурсов для достижения приоритетных целей среднесрочного плана и предлагаемые изменения процедур составления бюджета (5 апреля 2000 года)
Письма на имя Генерального секретаря	
AC/1425	Предлагаемые переводы между разделами (27 марта 2000 года)
Прочие письма	
AC/1422	Сэр Джон Борн, Председатель Комиссии ревизоров, касательно распределения ревизионных заданий (8 февраля 2000 года)
AC/1424	Сэр Джон Борн, Председатель Комиссии ревизоров, касательно просьбы о проведении конкретного анализа практики и процедур рассмотрения администрацией Организации Объединенных Наций дел, связанных с арбитражем/требованиями, которые относятся к 1994 году (23 марта 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
-----------------------------	------------------------------

Устные заявления^b

Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности: политические миссии в Гвинее-Бисау (Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау) и в Центральноафриканской Республике (Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике)

Весенняя сессия 2000 года (Нью-Йорк, 2–25 мая)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
-----------------------------	------------------------------

Доклады Генеральной Ассамблеи

A/54/858	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (4 мая 2000 года)
A/54/859	Обзор ставок возмещения расходов правительствам государств, предоставляющих войска (5 мая 2000 года)
A/54/865	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (11 мая 2000 года)
A/54/868	Анализ организационной структуры и кадровых и технических ресурсов Секции по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций (16 мая 2000 года)
A/54/874	Замечания по докладу Группы экспертов для проведения обзора эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (19 мая 2000 года)
A/54/875	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (19 мая 2000 года)

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период
2000–2001 годов^a**

A/54/7/Add.14

Обзор потребностей в ресурсах для
Международного межправительственного
мероприятия высокого уровня по
финансированию развития и третьей
Конференции Организации Объединенных Наций
по наименее развитым странам (10 мая 2000 года)

Устные заявления^b

1. Смета расходов на деятельность в связи с
вопросами, находящимися на рассмотрении
Совета Безопасности
2. Ассамблея тысячелетия Организации
Объединенных Наций
3. Персонал, безвозмездно предоставляемый
правительствами и другими сторонами
4. Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций в Демократической
Республике Конго
5. Финансирование мероприятий, вытекающих из
резолюции 687 (1991) Совета Безопасности:
Ирако-кувейтская миссия Организации
Объединенных Наций по наблюдению

Письма на имя Генерального секретаря

AC/1427	Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (16 июня 2000 года)
AC/1428	Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане (7 июля 2000 года)
AC/1429	Согласие Комитета с принятием дополнительных обязательств для покрытия самых неотложных потребностей, связанных с временным расширением Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (26 мая 2000 года)
AC/1430	Группа экспертов для проведения предварительного расследования ситуации в связи с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и других богатств в Демократической Республике Конго (7 июля 2000 года)
AC/1431	Согласие Комитета с потребностями, связанными с решениями Совета Безопасности о положении в Сьерра-Леоне (14 августа 2000 года)

Примечания

^a См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7)*; и там же, *Дополнение № 7А (A/54/7/Add.1–14)*.

^b Там же, *Дополнение № 7А*.

Документ A/55/7/Add.1

Второй доклад

Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций; управление недвижимым имуществом; сеть по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией; общие службы; практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации; и предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности

[Подлинный текст на английском языке]
[22 ноября 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Управление недвижимым имуществом»¹, «Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации» (A/55/132), «Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий» (A/55/135), «Сеть по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией: подход к управлению недвижимым имуществом на основе глобальной координации и сотрудничества» (A/55/210), «Общие службы» (A/55/461) и «Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций» (A/55/546). В ходе рассмотрения докладов Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и дали соответствующие разъяснения.

Обзор и оценка проблемы асбеста

2. В докладе Генерального секретаря об обзоре и оценке проблемы асбеста (A/55/135) содержится оценка существующих условий, касающихся асбестосодержащих материалов в зданиях Организации Объединенных Наций, расположенных в Женеве, Вене, Найроби, и в зданиях региональных комиссий в Аддис-Абебе, Бангкоке, Бейруте и Сантьяго. Доклад включает обзор мер и процедуры, которых следует придерживаться во избежание любого пагубного воздействия этих материалов на здоровье сотрудников, делегатов и других лиц, работающих в зданиях и посещающих их.

3. В пункте 18 его доклада (там же) Генеральный секретарь указывает, что асбестосодержащие материалы использовались лишь в ограниченном количестве в зданиях Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и что почти все асбестосодержащие материалы были удалены, за исключением небольшого количества огнеупорного материала, который полностью капсулирован и не создает опасности для работающих в здании людей. Таким образом, никаких дополнительных средств или ресурсов для решения проблемы асбестосодержащих материалов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве не требуется.

4. Проблема асбеста в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене описана в пунктах 19–27 доклада Генерального секретаря. Как указано в пункте 19, асбестосодержащие материалы широко использовались при установке потолков из стальных конструкций, стен, перегородок и в других частях

зданий Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в качестве акустического, огнеупорного и изоляционного покрытия. Использование этих материалов разрешалось в Австрии до 1979 года. Поскольку все здания были построены до 1979 года, никаких ограничений на использование асбестосодержащих материалов во время проектирования и строительства зданий не существовало.

5. На основании пункта 23 этого же доклада Консультативный комитет отмечает, что более 10 лет назад Служба эксплуатации зданий Отделения Организации Объединенных Наций в Вене начала программу регулярных проверок и капсулирования асбестовых поверхностей, с тем чтобы предотвратить распространение по воздуху асбестосодержащих волокон, и что периодически проводимый контроль качества воздуха подтвердил, что концентрация волокон в воздухе во всех зданиях Отделения Организации Объединенных Наций в Вене намного ниже безопасного порогового показателя.

6. Консультативный комитет отмечает вывод, сделанный в пункте 27 доклада Генерального секретаря, о том, что в настоящее время разрабатывается долгосрочный генеральный план удаления асбеста в Венском международном центре и что Организация Объединенных Наций и правительство Австрии обсуждают смежные процессы и связанные с ними затраты. **Комитет намерен надлежащим образом рассмотреть проблему асбеста в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и представить Генеральной Ассамблее соответствующую информацию.**

7. Как указано в пункте 28 доклада Генерального секретаря, в зданиях Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби нет каких-либо асбестосодержащих материалов и поэтому там отсутствует проблема асбеста.

8. В пункте 29 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в период строительства зданий штаб-квартиры Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе использовался материал, содержащий в процентном отношении небольшое количество асбеста. **Консультативный комитет обеспокоен тем, что на сегодняшний день никаких исследований для определения вида асбестосодержащих материалов в ЭКА не проводилось;** в то же время Комитет на основании пункта 30 доклада отмечает, что в координации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций разрабатывается программа массовых исследований проб для определения степени остроты проблемы асбеста, которая будет осуществляться начиная с 2001 года и в последующий период. Комитет с удовлетворением отмечает содержащееся в пункте 32 доклада заявление о том, что ввиду отсутствия правил, издаваемых местными органами власти, в отношении надзора, контроля, проверки, удаления или захоронения асбеста в координации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций по аналогии с кодексами, стандартами и руководящими принципами, применяемыми в Соединенных Штатах Америки и Европе, будут разработаны и внедрены для использования в помещениях ЭКА руководящие принципы в отношении вышеуказанных видов деятельности. На основании пункта 33 доклада Комитет отмечает также, что в координации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций разрабатывается программа регулярной проверки качества воздуха внутри помещений для определения счетной концентрации волокон, которая будет осуществляться начиная с 2001 года и в последующий период.

9. Что касается проблемы асбеста в Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), то в пункте 40 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в бюджете на двухгодичный период 2000–2001 годов предусматриваются ассигнования в размере приблизительно 250 000 долл. США для замены всех существующих стальных перегородок с асбестосодержащими материалами новыми стальными перегородками без асбеста и что после завершения этого проекта в штаб-квартире ЭКЛАК никаких асбестосодержащих материалов больше не будет и поэтому никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

10. Как указал Генеральный секретарь, помещения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) полностью соответствуют местным и международным стандартам в отношении асбестосодержащих материалов; поскольку асбест, используемый в качестве связующего материала в виниловых плитках, считается полностью капсулированным и неломким, нормы и правила не требуют удаления таких плиток, за исключением тех случаев, когда они повреждаются или производится ремонт пораженного участка. Комитет на основании пункта 48 доклада Генерального секретаря отмечает, что ЭСКАТО планирует осуществить поэтапную замену асбестосодержащих виниловых плиток в течение шести

лет, начиная с двухгодичного периода 2002–2003 годов, при общей сметной стоимости таких работ в размере 400 000 долл. США, которые будут распределены равномерно по всему шестилетнему периоду; после завершения вышеупомянутого проекта по замене виниловых плиток для пола в помещениях ЭСКАТО не будет асбестосодержащих материалов.

11. В пункте 50 доклада Генеральный секретарь сообщает, что комплекс штаб-квартиры Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), включая помещения учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, не имеет каких-либо асбестосодержащих материалов и поэтому проблема асбеста там отсутствует.

12. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря.**

Управление недвижимым имуществом

13. В представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии докладе Генерального секретаря об управлении недвижимым имуществом¹ обновляются данные об основном недвижимом имуществе, находящемся в пользовании Организации Объединенных Наций во всем мире, которые были представлены в двух предыдущих докладах по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой² и пятидесятой³ сессиях. Кроме того, в докладе¹ делается попытка ответить на рекомендации, вынесенные Консультативным комитетом в контексте проведенного им обзора предлагаемых бюджетов по программам на двухгодичные периоды 1996–1997 и 2000–2001 годов, о том, что Центральным учреждениям следует продолжать координировать деятельность по обзору всей недвижимости Организации Объединенных Наций в том, что касается ее физического состояния, оценочной стоимости, обмена опытом, информации о связанных с недвижимостью контрактах, мер по повышению эффективности, а также их эксплуатации и перестройки/переоборудования, и что Генеральному секретарю следует указать стоимость принадлежащих Организации Объединенных Наций зданий и представить информацию о соотношении эксплуатационных расходов и стоимости зданий в Организации Объединенных Наций в сопоставлении с нормативными показателями. В своем докладе Генеральный секретарь также рассмотрел последствия долгосрочного капитального ремонта и модернизации имеющихся зданий. **Комитет приветствует доклад Генерального секретаря и его усилия по изучению путей и средств применения скоординированного общего подхода к вопросам управления зданиями и земельными участками Организации Объединенных Наций общей сметной стоимостью приблизительно 5 186 900 000 долл. США.**

14. Консультативный комитет проанализировал подход к выполнению Центральными учреждениями функции координации деятельности по обзору всей недвижимости Организации Объединенных Наций, изложенный в пунктах 5–10 доклада Генерального секретаря¹. **Комитет согласен с подходом Генерального секретаря.** Комитет отмечает, что Управление централизованного вспомогательного обслуживания обеспечит координацию сбора данных, обмена информацией и распространения директивных распоряжений в отношении недвижимости, расположенной за пределами Центральных учреждений, в сотрудничестве с общеорганизационной группой назначенных сотрудников категории специалистов, выполняющих функции координаторов в каждом месте службы. Для выполнения этой функции Управление централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций разработает в тесном сотрудничестве с администрациями в других местах службы комплексную и систематизированную общеорганизационную программу в области политики, административного управления, закупок и обмена бюджетной информацией для выполнения следующих задач: а) разработка общей основы для определения стоимости недвижимого имущества; б) оценка относительных оперативно-эксплуатационных расходов; в) оценка затрат на энергоснабжение.

15. В пунктах 23–27 доклада содержится информация о руководящих принципах обеспечения достаточных финансовых ресурсов для профилактического обслуживания. **Консультативный комитет разделяет выраженное Генеральным секретарем в пункте 23 его доклада мнение о том, что перенос профилактического обслуживания, вследствие нехватки ресурсов, на более поздние сроки зачастую ведет к увеличению общих потребностей в ресурсах, так как впоследствии приходится заниматься аварийным ремонтом. В этой связи Комитет обращает внимание на информацию, содержащуюся в пунктах 24 и 25 доклада Генерального секретаря, которая, по мнению Комитета, свидетельствует о**

том, что нынешний фактический показатель расходов на капитальный ремонт принадлежащих Организации Объединенных Наций зданий намного ниже рекомендуемых в этой отрасли минимальных нормативов.

16. Как указал Генеральный секретарь, показатель ежегодных расходов на капитальный ремонт зданий Организации Объединенных Наций в регулярном бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов составляет лишь 0,88 процента, если исходить из предложенных на двухгодичный период ассигнований в размере 32,5 млн. долл. США, по сравнению с действующими в данной отрасли нормативами, предусматривающими выделение на эти цели не менее 2 процентов в год при рекомендуемом целевом показателе, равном 3 процентам в год. Кроме того, Генеральный секретарь указывает в пункте 26 своего доклада, что с учетом нынешнего минимального уровня финансирования вполне обоснованно в качестве минимального целевого показателя предусмотреть увеличение на следующий двухгодичный период совокупных ежегодных расходов всех сторон на цели капитального ремонта этих зданий не менее чем в 3,2 раза.

17. Консультативный комитет разделяет мнение, выраженное Генеральным секретарем в пункте 27 его доклада, о том, что «бюджетное планирование на основе нормативных ставок не может заменить тщательный анализ конкретных нужд и потребностей в обслуживании каждого здания или сооружения в отдельности. Однако тот факт, что размеры глобального бюджета эксплуатационных расходов неизменно значительно меньше нормативных показателей, является очевидным свидетельством хронической нехватки бюджетных средств и признаком возможных проблем в будущем». В этой связи Комитет напоминает о своем замечании, приведенном в пункте 23 его первого доклада (см. документ A/55/7, выше), о том, что «вспомогательное обслуживание нельзя сокращать неограниченно без отрицательных последствий для осуществления программ. Более того, в некоторых случаях сокращение вспомогательного обслуживания может обусловить необходимость увеличения расходов в будущем. Ярким примером этого является постоянное сокращение расходов на обслуживание зданий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), в результате чего стоимость капитального ремонта зданий в настоящее время является почти запретительной. Комитет был информирован о том, что расходы на капитальный ремонт штаб-квартиры ЮНЕСКО составят более 400 млн. долл. США. А для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций эта сумма составит более 1 млрд. долл. США».

18. В части III, пункты 30–36 доклада Генерального секретаря, описывается программная стратегия повышения административной и финансовой эффективности. Консультативный комитет отмечает, что, как признает Генеральный секретарь, управление недвижимым имуществом требует более сконцентрированного и комплексного подхода и следует предпринять шаги в целях улучшения координации в рамках этой подпрограммы. **Комитет намерен провести в надлежащие сроки обзор мероприятий данной подпрограммы, которые будут в полном виде подробно изложены в генеральном плане капитального ремонта и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов; Комитет представит Генеральной Ассамблее свои соответствующие рекомендации.**

19. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает изложенные в пунктах 32–35 его доклада меры, которые намерен принять Генеральный секретарь в поддержку информационных технологий и системы технического обеспечения зданий с точки зрения административных функций, а также деятельности по совершенствованию координации и подготовки программ.

20. С учетом своих вышеприведенных замечаний и соображений Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря об управлении недвижимым имуществом.

Сеть по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией

21. В докладе Генерального секретаря о Сети по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией (A/55/210) содержится значительный объем информации, включенной в доклад Генерального секретаря об управлении недвижимым имуществом¹, и в нем также рассматривается рекомендация Консультативного комитета о том, что Центральным учреждениям следует продолжать

координировать деятельность по обзору всей недвижимости Организации Объединенных Наций в том, что касается ее физического состояния, оценочной стоимости, информации о связанных с недвижимостью контрактах, мер по повышению эффективности, проектов их эксплуатации и перестройки/переоборудования, а также требований с точки зрения обеспечения нормальных условий труда. В резюме своего доклада (там же) Генеральный секретарь указывает, что в целях содействия такой общей координации в области управления недвижимым имуществом Управление централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций предлагает создать общеорганизационную совместную группу сотрудников категории специалистов в каждом месте службы, которая будет называться «Сеть по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией» (СУИРОИ); задача такой совместной группы будет заключаться в поддержании постоянной связи и обмене информацией о наиболее оптимальных методах, общих подходах и директивах в области политики, которые способствовали бы повышению безопасности, надежности, эффективности и эксплуатации зданий и сооружений наряду с внедрением в их инфраструктуру появляющихся технических новшеств. Функции и членский состав СУИРОИ указаны соответственно в пунктах 22 и 23 доклада Генерального секретаря. **Комитет подчеркивает важность создания достоверной и всеобъемлющей базы данных во всех основных областях управления недвижимым имуществом. Комитет считает также, что членский состав СУИРОИ должен быть сформирован таким образом, чтобы обеспечивать эффективность ее работы.**

22. Консультативный комитет отмечает приведенное в пункте 24 доклада заявление о том, что «все ресурсы, необходимые для поддержки СУИРОИ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в каждом месте службы, а также в местах расположения фондов и программ, будут включены в их соответствующие регулярные бюджеты, и никакого отдельного централизованного финансирования не предусматривается. Этот вопрос может быть пересмотрен в связи с какими-либо особенно крупными строительными проектами, которые могут рассматриваться и управляться СУИРОИ».

23. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря.**

Общие службы

24. В резюме своего доклада об общих службах (А/55/461) Генеральный секретарь указывает, что после того, как в марте 1997 года было объявлено о мерах по осуществлению реформы, в Нью-Йорке под организационным руководством помощника Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию в его качестве Исполнительного координатора по общему обслуживанию, при участии департаментов Секретариата и различных фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), Мировую продовольственную программу (МПП) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), была создана Целевая группа по вопросам общего обслуживания; первоначально были учреждены 11 рабочих групп по вопросам, касающимся юридических служб, финансовых (казначейских) служб, служб закупок, типографских служб, служб эксплуатации зданий и помещений, служб поездок и транспорта, архивных служб, служб охраны и безопасности, кадровых служб, Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и информационно-технологических и телекоммуникационных служб.

25. Функции Целевой группы по вопросам общего обслуживания перечислены в пункте 9 доклада Генерального секретаря. По мнению Генерального секретаря, за последние три с половиной года в службах закупок, поездок и транспорта, кадровых службах, а также в связи с ИМИС был достигнут существенный прогресс; Целевая группа приняла решение создать в рамках рассчитанного на два года проекта Группу поддержки общих служб, которая будет придана Исполнительному координатору и будет финансироваться на совместной основе Секретариатом (40 процентов) и ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС (остальные 60 процентов).

26. Концептуальные рамки общих служб изложены в пунктах 11–14 доклада. **Консультативный комитет подчеркивает важность содержащегося в пункте 14 доклада заявления о том, что «ввиду существенных различий между процедурами и подходами, применяемыми Секретариатом и фондами и программами, весьма желательно попытаться в максимально возможной степени согласовывать положения, правила и процедуры участвующих организаций. Это обеспечит надежную основу для соглашений об общем обслуживании».**

27. Информация о рабочих группах по общим службам содержится в пунктах 15–20 доклада. Консультативный комитет отмечает, что Целевая группа упразднила техническую рабочую группу по юридическим службам с учетом наличия действующего соглашения о предоставлении/использовании услуг, заключенного между Секретариатом, с одной стороны, и фондами и программами, с другой; точно так же была упразднена рабочая группа по службам охраны и безопасности, поскольку был сделан вывод о том, что она занималась рассмотрением функций, подлежащих осуществлению исключительно в централизованном порядке. На основании пункта 19 доклада Комитет отмечает также, что, хотя работа одних рабочих групп продвигается успешно и им удалось достичь результатов, в рабочих группах по службам эксплуатации зданий и помещений, информационно-техническим и телекоммуникационным (ИТТ), а также типографским службам не наблюдается никакого заметного прогресса. **Консультативный комитет сожалеет о том, что в докладе не содержится анализа неудовлетворительных результатов деятельности этих рабочих групп, и на основании пунктов 45, 49 и 65 доклада с беспокойством отмечает, что рабочие группы, не добившиеся удовлетворительных результатов, будут распущены.**

28. **Консультативный комитет не убежден в том, что решение о роспуске рабочих групп по службам эксплуатации зданий и помещений, информационно-техническим и телекоммуникационным, а также типографским службам является в полной мере оправданным. По мнению Комитета, нет никаких убедительных причин, по которым эти три рабочие группы не могли бы добиться по крайней мере столь же продуктивных результатов, как и другие рабочие группы в рамках Целевой группы по вопросам общего обслуживания, и не могли бы успешно содействовать работе по повышению эффективности общих служб в своих соответствующих сферах компетенции.** Комитет указывает на заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 69 его доклада, о том, что, «как показал опыт, успешно функционировали те рабочие группы, которые имели хороших руководителей и активных участников». **Комитет подчеркивает также, что в области эксплуатации зданий и помещений, типографских работ и информационных технологий сохраняется множество представляющих общий интерес нерешенных вопросов, которые могут быть успешно решены только совместными усилиями, весьма подходящим форумом для которых, как представляется, являются рабочие группы.** В этой связи Комитет напоминает о своем содержащемся в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов замечании о том, что «типографские работы являются той областью, которой следует уделять приоритетное внимание при создании общих служб»⁴, и о своей рекомендации «разработать долгосрочную скоординированную стратегию, направленную на достижение за счет внедрения новой техники большей эффективности и результативности деятельности не только Организации Объединенных Наций, но и всей системы Организации Объединенных Наций»⁵.

29. Предлагаемые меры, представляемые на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, отражены в пунктах 71 и 72 доклада Генерального секретаря. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и просить Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии в 2002 году доклад о достигнутом прогрессе и принятых решениях в отношении будущего Целевой группы по вопросам общего обслуживания, с учетом приведенных в вышеизложенных пунктах замечаний и соображений Комитета.**

Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации

30. Доклад Генерального секретаря о практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации (A/55/132) должен читаться вместе с промежуточным докладом по этому вопросу, содержащемуся в записке Генерального секретаря от октября 1999 года⁶. В докладе Генерального секретаря (там же) представлена информация, в основном носящая количественный характер, касающаяся: а) общих расходов на обеспечение функционирования всех типографских служб в Нью-Йорке и Женеве; б) всех

типографских мощностей; *с*) объема типографских работ всех организаций; *д*) программы осуществления типографских работ по контрактам; *е*) сравнительных расходов на типографские работы, осуществляемые силами самой организации и внешними подрядчиками; *ф*) мер, принятых в целях обеспечения экономии, обусловленной ростом масштаба деятельности, в том числе путем создания общей типографии; *г*) мер, принятых для обеспечения того, чтобы в рамках всей системы проводилась одинаковая количественная оценка достигнутых результатов; *h*) потенциальных возможностей сокращения бюджетных расходов на типографские работы в результате сокращения печатных материалов.

31. Консультативный комитет поинтересовался причиной видимого расхождения между увеличением расходов на внутренние типографские работы в Центральном учреждении в двухгодичном периоде 1998–1999 годов по сравнению с двухгодичным периодом 1996–1997 годов (см. таблицу 1) и сокращением объема типографских работ в течение того же периода (см. пункт 8). Секретариат уточнил, что в течение последних трех двухгодичных периодов и расходы на внутренние типографские работы (таблица 1) и объем внутренних типографских работ, измеряемый количеством оттисков страниц (пункт 8), сокращались. Однако, согласно полученной информации, темпы сокращения объема типографских работ опережали темпы сокращения расходов. Это объясняется несколькими причинами. Например, был сокращен тираж обычных типографских работ с целью экономии бумаги и использования электронных средств хранения и распространения материалов. Однако сокращение среднего тиража приводит к увеличению расходов в расчете на один экземпляр, или оттиск страницы, поскольку доля каждого конкретного вида работы, приходящаяся на допечатные процессы, время, затрачиваемое на приправку и наладку, и другие «фиксированные» компоненты, в общем объеме расходов возрастает. Средние удельные расходы также возрастают, когда большие тиражи технически простых материалов составляют меньшую долю в общем объеме продукции и заменяются более сложной продукцией, требующей значительно больших затрат труда в расчете на единицу продукции – один оттиск страницы. Кроме того, некоторые виды связанных с персоналом расходов, в частности на выплату сверхурочных, имеют более прямую увязку с необходимостью сохранения типографских мощностей и соблюдения крайних сроков типографских работ, чем с конкретным физическим объемом конечной продукции.

32. В ходе рассмотрения доклада Генерального секретаря Консультативный комитет был информирован о том, что Секретариат закупил компьютеризированную систему калькуляции расходов, которая существенно облегчит калькуляцию расходов на типографские работы и обеспечит выполнение более сложных операций с большей точностью. Данная система («Принтпэк»), которая устанавливается в настоящее время как в Центральном учреждении, так и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, является серийной системой калькуляции сметных расходов для типографской промышленности. Она обеспечивает расчет стоимости индивидуальных работ на основе соответствующих им технических спецификаций, требуемых материалов и затрат рабочего времени, а также дискреционно вводимого процентного показателя покрытия косвенных издержек.

33. На основании пункта 14 доклада Консультативный комитет отмечает, что информация о технических средствах, которыми располагает Секция размножения документов Организации Объединенных Наций, и образцы выпускаемой ею продукции были представлены соответствующим закупочным и типографским подразделениям ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА и ЮНОПС в контексте деятельности межучрежденческой Целевой группы по вопросам общего обслуживания; кроме того, старшим должностным лицам фондов и программ был показан видеофильм, и в ответ на просьбы о выдвижении предложений были представлены данные о сметных расходах. Информация о типографских мощностях и типографских потребностях ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА содержится в пунктах 24–32 доклада Генерального секретаря.

34. Консультативный комитет был информирован о том, что фонды и программы Организации Объединенных Наций не проявляют достаточной заинтересованности в использовании типографских мощностей, имеющихся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Комитет был информирован также о том, что типографские мощности Организации Объединенных Наций могут использоваться для выпуска самых разнообразных печатных материалов для фондов и программ Организации Объединенных Наций на эффективной основе по весьма конкурентоспособным расценкам. В пункте 15 своего доклада Генеральный секретарь указывает причины неактивного использования фондами и программами Организации Объединенных Наций имеющихся в Центральном учреждении типографских мощностей Организации Объединенных Наций, а именно техническую сложность публикаций,

необходимость соблюдения крайних сроков выпуска документов, отсутствие технических средств и соображения затрат. **Комитет настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению привлекательности типографских служб Организации Объединенных Наций для удовлетворения типографских потребностей фондов и программ. Равным образом, он настоятельно призывает фонды и программы не исключать в произвольном порядке возможность использования типографских мощностей Организации Объединенных Наций.**

35. Консультативный комитет отмечает более высокий показатель сокращения расходов на типографские работы, достигнутый в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве за последние три двухгодичных периода (около 33 процентов), по сравнению с показателем сокращения физического объема типографских работ за тот же период (около 25 процентов). Согласно пояснению, содержащемуся в пунктах 12 и 23 доклада, сокращение расходов произошло главным образом в результате принятия мер по рационализации деятельности, а именно сокращения тиража, использования компактных макетов, что обеспечивает экономию бумаги, и постепенной замены набора документов по контрактам изданием публикаций внутренними силами с помощью настольных компьютеров и размножения документов по контрактам – внутренним размножением.

36. Информация о типографских мощностях специализированных учреждений в Женеве (Международное бюро труда (МБТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международный союз электросвязи (МСЭ), Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирная торговая организация (ВТО)) содержится в пунктах 33–39 доклада. Кроме того, в ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что среди базирующихся в Женеве специализированных учреждений только МСЭ имеет необходимые мощности для цветного печатания сложных изданий. Тем не менее он по-прежнему использует практику внешнего подряда. Другие учреждения не располагают такими мощностями. Они передают на внешний подряд все работы по печатанию своих цветных изданий.

37. Как можно видеть из приложения к докладу, внешние типографские работы у некоторых учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения (ВОЗ и МБТ), сопряжены со значительным объемом затрат (на основе данных за 1999 год), превышающим стоимость внешних типографских работ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. **В этой связи Консультативный комитет отмечает, что приложение к докладу было бы более полезным, если бы в нем содержались полные и сопоставимые данные. Комитет просит также информировать его о принятых мерах по улучшению внутренних типографских мощностей Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, с тем чтобы они могли шире использоваться специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, базирующимися в Женеве, для удовлетворения своих типографских потребностей. В этой связи Комитет считает, что было бы полезно провести независимую техническую оценку практики использования типографских работ в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в том числе расходов на внутренние типографские работы и работы, передаваемые на внешний подряд (внешние типографские работы).**

38. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (A/55/132), с учетом приведенных в вышеизложенных пунктах замечаний и соображений Консультативного комитета.

Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности

39. Доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности (A/55/546) должен читаться вместе с его готовящимся докладом о предлагаемом новом качестве обслуживания посетителей, который будет представлен в ближайшее время. **Таким образом, Консультативный комитет намерен вернуться к этому вопросу в надлежащее время.**

Примечания

¹ A/54/628.

² A/45/796

³ A/50/676.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7)*, пункт VIII.58.

⁵ Там же, пункт 83.

⁶ См. A/C.5/54/18.

Документ A/55/7/Add.2

Третий доклад

Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов – Пересмотренная смета по разделу 7 «Международный Суд», разделу 32 «Налогообложение персонала» и разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»

[Подлинный текст на английском языке]
[28 ноября 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете Международного Суда на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/C.5/55/21). В ходе рассмотрения доклада в Комитете члены Консультативного комитета встретились с представителями Генерального секретаря.
2. Как указано в пунктах 8 и 17 доклада Генерального секретаря (там же), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/250 А от 23 декабря 1999 года утвердила по разделу 7 «Международный Суд» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов ассигнования на общую сумму 20 864 500 долл. США; однако в связи со значительным увеличением количества дел, рассматриваемых Судом, Генеральный секретарь просит по разделу 7 дополнительные ассигнования в размере 606 100 долл. США, с тем чтобы Суд мог выполнять свои функции. Дополнительные ассигнования в размере 131 200 долл. США потребуются и по разделу 32 «Налогообложение персонала»; эти расходы будут компенсированы поступлениями в том же объеме по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».
3. Консультативный комитет принимает к сведению пункты 10–12 доклада, где говорится о том, что последствия увеличения рабочей нагрузки ощущаются особенно остро в конференционных и лингвистических службах Секретариата Суда. Эти службы отвечают за обеспечение Суда письменным и устным переводом. В конференционных и лингвистических службах в настоящее время работают шесть штатных сотрудников (один – С-5, четыре – С-4 и один – С-3), а также внештатные письменные и устные переводчики. Письменный перевод менее важных материалов, таких, как состязательные документы, обычно выполняется письменными переводчиками, привлекаемыми на основе внешнего подряда.
4. В целях удовлетворения потребностей Суда Консультативный комитет принимает к сведению пункты 13, 14 и 16, где Генеральный секретарь предлагает учредить 12 временных должностей для письменных переводчиков (три – С-4 и девять – С-3) и две должности категории общего обслуживания, на финансирование которых потребуется 488 700 долл. США. Комитет был информирован о том, что учреждение этих временных должностей повлечет за собой меньшие расходы, чем оплата услуг внештатных письменных переводчиков и переводчиков, привлекаемых на основе внешнего подряда.
5. Кроме того, как указано в пункте 15 доклада, предполагается, что потребуется дополнительно ассигновать 117 400 долл. США по статье временного персонала для обслуживания заседаний в связи с наймом дополнительных пяти машинисток на четыре месяца и одного корректора для работы в периоды пиковой нагрузки, когда проводятся слушания.

6. Консультативный комитет ссылается на мнения, приведенные в его докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹, где Комитет отметил, что после представления сметы на 2000-2001 годы количество дел, принятых судом к рассмотрению, резко возросло, что повлекло за собой увеличение объема работы Суда. В сложившихся обстоятельствах Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные ассигнования в размере 606 100 долл. США по разделу 7 и в размере 131 200 долл. США по разделу 32, которые компенсируются поступлениями в том же объеме по разделу 1 сметы поступлений.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Дополнение №7 (A/54/7), пункт III.3.*

Документ A/55/7Add.3

Четвертый доклад

Обзор работы Координационного комитета по информационным системам

[Подлинный текст на английском языке]

[8 декабря 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об обзоре работы Координационного комитета по информационным системам (A/55/619). В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения.

2. Доклад Генерального секретаря был представлен в соответствии с резолюцией 54/249 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года, в которой Ассамблея одобрила вынесенную Консультативным комитетом в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов на совместно финансируемую деятельность рекомендацию рассмотреть роль и будущее Координационного комитета по информационным системам, а до завершения такого обзора не выделять ассигнования для покрытия доли Организации Объединенных Наций в его бюджете¹. Ассамблея просила также Генерального секретаря предусмотреть соответствующие ресурсы для финансирования доли расходов Организации Объединенных Наций на деятельность Координационного комитета в течение первого года двухгодичного периода 2000-2001 годов и представить доклад по этому вопросу в контексте первого доклада об исполнении бюджета. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в пункте 43 первого доклада Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/55/645 и Corr.1) по разделу 29 «Совместная финансируемая деятельность» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предлагаются ассигнования в размере 517 600 долл. США (260 000 долл. США на 2000 год и 257 600 долл. США на 2001 год), что эквивалентно доле Организации Объединенных Наций в расходах на деятельность Координационного комитета по информационным системам.

3. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что Генеральный секретарь не смог определить альтернативные источники финансирования и что Координационный комитет по информационным системам приступил к работе в двухгодичном периоде 2000–2001 годов, используя имеющиеся средства. Поскольку доля Организации Объединенных Наций в бюджете Комитета составляет приблизительно 35 процентов, в 2000 году использовались остальные 65 процентов средств, предоставленных учреждениями, фондами и программами, и в программу работы были внесены изменения в целях обеспечения оплаты расходов по персоналу и осуществления приоритетных проектов. По запросу Консультативному комитету была представлена дополнительная информация о последствиях принятия резолюции Генеральной Ассамблеи для программы работы Комитета (см. раздел II приложения к настоящему докладу).

4. Как указано в пункте 4 доклада Генерального секретаря (А/55/619), Координационный комитет по информационным системам был учрежден в 1993 году в рамках реорганизации вспомогательного механизма Административного комитета по координации. Поддержку деятельности Комитета обеспечивает секретариат в составе одного сотрудника класса Д-1 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды). В настоящее время мандат Комитета предусматривает предоставление Административному комитету по координации консультаций и рекомендаций в отношении среднесрочной и долгосрочной стратегии; подготовку решений в конкретных областях коммуникационных технологий, которые могут потребовать стандартизации в масштабах всей системы; подготовку предложений в отношении методов и стандартов, которые могут быть приняты организациями системы Организации Объединенных Наций; выполнение функций форума для обмена информацией; и создание и ведение системы электронного банка данных об информационных системах.

5. Со ссылкой на пункт 7 и раздел III доклада Консультативный комитет отмечает, что просьба Генеральной Ассамблеи, содержащаяся в ее резолюции 54/249, прозвучала в то время, когда Административный комитет по координации принял решение провести широкое обсуждение вопроса об информационных технологиях. Она также была высказана после принятия Административным комитетом по координации решения провести еще один обзор функционирования Административного комитета по координации и роли и структуры его вспомогательного механизма. В пункте 7 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что важная часть этого обзора, который проводится в настоящее время, сосредоточена на проблемах, стоящих перед системой Организации Объединенных Наций в связи с развитием информационно-коммуникационных технологий, а также роли и функциях Координационного комитета по информационным системам в этой связи.

6. В результате этого обзора Административный комитет по координации создал два комитета высокого уровня для укрепления координации соответственно в областях осуществления программ и управления. Одной из главных задач Комитета высокого уровня по вопросам управления является определение параметров механизма укрепления координации в рамках деятельности, связанной с информационно-коммуникационными технологиями. Как указано в пункте 12 доклада (там же), Координационный комитет по информационным системам будет призван оказывать поддержку не только мероприятиям в рамках механизма координации, но и двум комитетам высокого уровня и самому Административному комитету по координации по всем вопросам, связанным с информационно-коммуникационными технологиями. **Консультативный комитет надеется, что Административный комитет по координации будет в максимальной степени пользоваться услугами созданных им комитетов.**

7. В разделе IV доклада Генерального секретаря дается описание характера сотрудничества между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Координационным комитетом по информационным системам. В частности, Комитет и Отдел информационно-технического обслуживания обмениваются информацией по ряду таких вопросов, представляющих общий интерес, как защита информационной технологии, политика в отношении использования Интернета, защита конфиденциальности данных, технологии обслуживания АТС для частных абонентов, кадровые вопросы, политика в области информационных технологий и система корпоративного планирования ресурсов. К другим областям сотрудничества относится проект создания сети «Экстранет» в системе Организации Объединенных Наций, которая позволит сотрудникам системы Организации Объединенных Наций обмениваться информацией в защищенной среде, создание интерактивного справочного списка старших должностных лиц и деятельность консорциума по закупке лицензий на электронные версии коммерческой информации.

8. В таблице в пункте 26 доклада (там же) указаны запланированные расходы на двухгодичный период 2000–2001 годов в разбивке по проектам и видам деятельности. Консультативный комитет указывает, что в таблице приводятся данные о потребностях в ресурсах, однако она не содержит никаких указаний о ходе исполнения проектов, ожидаемых сроках их завершения, их целях и ожидаемых результатах. В связи с этим Комитет запросил дополнительную конкретную информацию по каждому проекту в отдельности (см. приложение, раздел II.B, настоящего доклада) и о достижениях Координационного комитета по информационным системам (см. приложение, раздел I, настоящего доклада).

9. В пункте 31 своего доклада (там же) Генеральный секретарь рекомендует продолжить выделение средств на покрытие доли расходов Организации Объединенных Наций на деятельность Координационного комитета по информационным системам в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов. В свете проводимого в настоящее время обзора роли и функций Комитета (см. пункт 5, выше), а также с учетом дополнительной информации, содержащейся в приложении к настоящему докладу, Консультативный комитет рекомендует утвердить предложение о возобновлении выделения средств на покрытие доли Организации Объединенных Наций в бюджете Комитета на двухгодичный период 2000–2001 годов. Вместе с тем Консультативный комитет надеется, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Генеральный секретарь четко изложит программу работы Комитета, а также ожидаемые достижения. Комитет надеется также получить конкретную информацию о введении процедур для обеспечения эффективного осуществления рекомендаций Координационного комитета по информационным системам.

Примечания

1 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7), глава II, пункт X.16.

Приложение

Дополнительная информация, касающаяся Координационного комитета по информационным системам

1. Достижения Координационного комитета по информационным системам

1. Координационный комитет по информационным системам является вспомогательным органом Административного комитета по координации, и ежегодные доклады представляются Административному комитету по координации теперь через вновь созданный Комитет высокого уровня по вопросам управления. Координационный комитет по информационным системам осуществляет свою работу через целевые группы, возглавляемые одной из организаций, участвующих в Административном комитете по координации, при поддержке со стороны небольшого секретариата.

2. Ввиду того факта, что в сфере информационно-коммуникационных технологий произошли огромные изменения со времени учреждения в 1993 году Координационного комитета по информационным системам Комитет вынужден был внести коррективы в свою программу работы с учетом новых приоритетов и проникновения информационно-коммуникационных технологий практически во все сферы деятельности. Комитет, как и все, кто занят в сфере информационно-коммуникационных технологий, также вынужден учитывать постоянно происходящие изменения в технологиях, на рынках и в методологиях.

3. Тем не менее на счету Комитета есть ряд достижений за период с 1993 года, включая координацию в следующих областях а) обмен знаниями между коллегами; б) упрощение доступа к информации; и с) согласование информационно-коммуникационных технологий в рамках организации системы Организации Объединенных Наций.

А. Обмен знаниями

1. *Стратегические вопросы, представляющие общий интерес.* Комитет содействует регулярному проведению совещательных форумов с участием руководителей и технического персонала в сферы информационно-коммуникационных технологий. В рамках последних обсуждений, в результате которых были выработаны общие подходы и передовые методы, обсуждались принципы использования Интернета, обеспечение конфиденциальности информации, технологии телефонной связи, принципы информационной технологии, корпоративные системы планирования ресурсов и проблемы 2000 года в связи с информационными системами.

2. *Обмен знаниями в отношении деятельности по программам.* Комитет сотрудничает с Консультативным комитетом по программным и оперативным вопросам в деле разработки передовых

методов обмена знаниями по программам (например «Экспертные сообщества практиков») и в рамках совместного проекта Всемирной организации интеллектуальной собственности, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Международного союза электросвязи в деле разработки центра анализа и синтеза информации для целей электронной торговли.

3. *Сотрудничество с Административным комитетом по координации.* Комитет разработал общий формат и проект веб-сайтов для Административного комитета по координации и его подкомитетов. Он также тесно сотрудничает с такими другими межучрежденческими комитетами, как Межучрежденческое совещание по вопросам перевода, документации и изданий и Совместное межучрежденческое совещание по применению компьютерной техники в письменном переводе и терминологической работе, а также Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций.

В. Упрощение доступа к информации

1. *Общие стандарты индексации.* Комитет разработал основной набор категорий для индексации веб-сайтов и документов («метаданные») и общий словарь ключевых слов языков высокого уровня (Словарь стандартов индексации Организации Объединенных Наций ООНИС) на основе отраслевых стандартов и стандартов Организации Объединенных Наций. Использование этих стандартов индексации обеспечивает общую основу, что упрощает поиск информации на различных веб-сайтах и центрах хранения документов в системе Организации Объединенных Наций.

2. *Указатель веб-сайтов системы Организации Объединенных Наций.* На этом сайте (www.unsystem.org) перечислены все сайты организаций системы Организации Объединенных Наций, что упрощает доступ общественности к их базовым страницам.

3. *Указатель библиотечных хранилищ.* На этом сайте (depolib.unsystem.org) указаны места нахождения и контактная информация для всех библиотечных хранилищ по всему миру по всем организациям системы Организации Объединенных Наций.

4. *Совместный библиотечный каталог.* Общая система каталогизации и публичного доступа библиотек Организации Объединенных Наций (uncaps.unsystem.org), которая в настоящее время готова к работе, позволяет в рамках единого поиска находить ссылки (и полный текст в электронной форме, если такой имеется) во всех участвующих библиотеках системы Организации Объединенных Наций (в настоящее время десять библиотек: в Организации Объединенных Наций, Всемирном банке/Международном валютном фонде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации гражданской авиации, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Международной морской организации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организации интеллектуальной собственности. Предполагается, что к апрелю 2001 года их станет 12).

5. *Консорциум электронной информации системы Организации Объединенных Наций.* Консорциум договаривается о получении совместных лицензий на доступ к коммерческим источникам информации (например, 14 таких источников, как аналитическая группа журнала «Экономист», «Рейтер», «Оксфорд аналитика») для сотрудников организаций и миссий системы Организации Объединенных Наций. Соответствующие расходы подлежат возмещению участвующими организациями. В прошлом году Консорциум приобрел информацию, оцениваемую в несколько миллионов долларов США, за в общей сложности 600 000 долл. США.

С. Согласование информационно-коммуникационных технологий

1. *Безопасность и защита персонала на местах.* Комитет разработал руководящие принципы в отношении минимально необходимых телекоммуникационных средств и процедур для обеспечения безопасности и защиты персонала на местах.

2. *Мобильность персонала.* Координационный комитет по информационным системам и Консультативный комитет по административным вопросам разработали системы мобильности участвующих

учреждений, которая позволяет сотрудникам участвующих организаций и их иждивенцам представлять свои резюме в другие организации системы Организации Объединенных Наций в электронной форме.

3. *Стратегии.* Комитет издал руководящие принципы разработки стратегий в области информационно-коммуникационных технологий, а также руководящие принципы перехода к системе обработки и хранения документов в электронной форме.

4. *Интернет.* Комитет опубликовал ряд руководящих принципов в 1994 и 1995 годах, включая руководящие принципы в области защиты.

5. *Технология для библиотек.* Комитет опубликовал рекомендуемый стандарт в отношении технологии для библиотечных информационных систем.

6. *Финансовые системы и системы материально-технического обеспечения.* Комитет осуществляет обмен информации по крупным проектам в области «корпоративного планирования ресурсов» в целях разработки передовых методов осуществления таких проектов.

7. *Совместные закупки.* Комитет изучил возможность заключения всеобъемлющего контракта с компанией «Майкрософт» для закупки программного обеспечения. Нынешний контракт с Международным обществом авиационной электросвязи (СИТА) на предоставление коммуникационных услуг был продлен. В настоящее время ведутся переговоры по заключению других всеобъемлющих контрактов.

8. *Базовые технологии.* Комитет ввел ряд таких базовых технологических стандартов, как стандарт обмена контактной информацией и базовый телекоммуникационный стандарт.

II. Ход исполнения программы Координационного комитета по информационным системам в 2000–2001 годах

A. Справочная информация

20. Координационный комитет по информационным системам разработал свой нынешний план работы и бюджет на 2000–2001 годы в 1998 году (ACC/1998/ISCC/10.3). После утверждения Административным комитетом по координации эти предложения были включены в брошюру предлагаемого бюджета по программам для представления Генеральной Ассамблее¹. Промежуточный доклад о ходе работы для восьмого ежегодного совещания Комитета был подготовлен в сентябре 2000 года (ACC/2000/ISCC/R.3).

21. В ориентированных на результаты плане работы и бюджете указаны межучрежденческие программы работы в шести областях, а также соответствующие расходы, цели и оценочные показатели. С учетом того, что Координационный комитет по информационным системам является совместно финансируемым органом, его финансирование проводится по единой бюджетной статье.

22. В сфере информационно-коммуникационных технологий постоянно происходят изменения и Комитет внес коррективы в свою программу работы в текущем двухгодичном периоде с учетом новых приоритетов и имеющихся средств. Например, в настоящее время большее внимание уделяется деятельности по обмену знаниями и разработке общей точки входа («портала») для размещенной в сети информации организаций системы Организации Объединенных Наций. Большинство программ Комитета взаимосвязаны, направлены на достижение двух основных целей, заключающихся в разработке передовых методов и согласованных подходов к проблемам информационно-коммуникационных технологий и упрощении доступа к информации.

Последствия задержки утверждения финансирования со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций

23. Бюджет Комитета состоит из трех основных компонентов: ассигнований на покрытие расходов секретариата на секретаря (Д-1) и помощника по информационным сетям категории общего обслуживания; ассигнований на покрытие оперативных расходов на обслуживание веб-сайтов и дискуссионных форумов и ассигнований на привлечение консультантов по шести программным областям.

24. Координационный комитет по информационным системам финансируется всеми организациями, участвующими в Административном комитете по координации на основе согласованной формулы совместного несения расходов. Доля Секретариата Организации Объединенных Наций в 2000–2001 году составляет 466 500 долл. США в общей сумме в размере 1 328 200 долл. США (до пересчета), или примерно 35 процентов.

25. После консультаций с Отделом по планированию программ и составлению бюджета по программам Организации Объединенных Наций Комитет произвел распределение сокращенного объема ассигнований, что было обусловлено удержанием взноса Организации Объединенных Наций, за счет сокращения средств на привлечение консультантов приблизительно с 600 000 долл. США до 130 000 долл. США.

26. В результате этого сокращения была задержана реализация ряда программ Комитета с учетом того, что они осуществляются целевыми группами, возглавляемыми одной из участвующих организаций системы Организации Объединенных Наций при содействии со стороны консультантов. Вклад консультантов заключается в передаче знаний об отраслевых стандартах и методах, а также выработке на основе поступающих от различных организаций предложений рекомендаций в отношении общих подходов и в некоторых случаях в разработке экспериментальных проектов для «подтверждения концепций». Подробная информация о последствиях, обусловленных указанным сокращением приводится в пунктах 2.3, 4.4 и 5.4, ниже. Тем не менее целевыми группами и секретариатом Координационного комитета по информационным системам была проведена подготовительная работа, с тем чтобы можно было быстро осуществить проекты, когда поступят средства.

В. Цели и ход осуществления программ

27. В нижеследующем разделе приводится сводная информация об общих целях, мероприятиях, ходе исполнения и ресурсах по шести основным программам программы работы Координационного комитета по информационным системам на 2000–2001 годы. Подробная информация о мероприятиях и оценочных показателях приводится в программе работы и бюджете на 2000–2001 годы (ACC/1998/ISCC/10.3).

1. Программа по системам документации и архивов

1.1 *Общая цель.* Совершенствование координации и общих принципов в области управления архивами и документацией. Цель охватывает три основных компонента:

- a) совершенствование координации и общих принципов в области оцифровывания и сохранения информации;
- b) содействие согласованию механизмов управления документацией;
- c) обеспечение легкого электронного доступа к хранимой информации.

1.2. *Мероприятия.* В рамках этой программы предусматриваются восемь мероприятий, в том числе подготовка типового заявления о стратегии сохранения и оцифровывания архивов, разработка стандартов и передовых методов и сокращение расходов на выпуск документов в типографской форме. Для каждого мероприятия определены такие оценочные показатели, как число учреждений, применяющих стандарты и передовые методы.

1.3. *Ход исполнения.* Началось проведение обследования в целях оценки нынешнего положения. Выполнение задач в области документации осуществляется под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а в области архивов – Международной организации труда. Подробные проектные планы все еще находятся на стадии разработки.

1.4. *Ресурсы.* Предусматриваются средства в размере 61 700 долл. США на привлечение консультантов. До настоящего времени не было произведено никаких расходов в ожидании разработки подробных проектных планов ведущими учреждениями и их целевыми группами.

2. Программа по технологиям, связанным с использованием Интернета

- 2.1. *Общая цель.* Содействие расширению использования Интернета в целях обеспечения доступа к информации системы Организации Объединенных Наций и ее распространения среди государств и в рамках гражданского общества. В целях более эффективного внутреннего распространения информации будут также приниматься меры по расширению использования Интернета в рамках учреждений. Эти цели охватывают четыре основных компонента:
- a) обеспечение защиты базирующейся на сети Интернет системы услуг организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - b) анализ того, какие дальнейшие этапы внедрения системы мобильности персонала участвующих организаций должны осуществляться в сотрудничестве с Консультативным комитетом по административным вопросам;
 - c) расширение сети Экстранет в целях охвата его отделений на местах;
 - d) предоставление соответствующей информации специальным группам (неправительственным организациям, миссиям и т.д.).
- 2.2. *Мероприятия.* В рамках этой программы предусматриваются 11 мероприятий с соответствующими оценочными показателями, в том числе создание ряда защищенных межучрежденческих сетей («экстранеты»), внедрение передовых опытов защиты в сети Интернет и подключение отделений на местах к сетям в штаб-квартирах.
- 2.3. *Ход исполнения.* Продолжается работа над проектом по созданию Экстранет, ведущим учреждением для которого является Секретариат Организации Объединенных Наций. За период с 1998 года технологии достигли высокого уровня развития, и в настоящее время проводится анализ целесообразности разработки механизма тематического доступа к системе Организации Объединенных Наций, который мог бы использоваться для обеспечения общественного доступа и, на основе использования той или иной технологии, для защиты доступа к информации для использования такими специальными группами, как миссии и группы технических экспертов. Работа над проектом руководящих принципов защиты в сети Интернет, как и работа над системой мобильности персонала участвующих учреждений, была приостановлена в ожидании получения средств. В ожидании получения средств приостановлена также работа над созданием сетей Экстранет для специальных групп.
- 2.4. *Ресурсы.* Для этого проекта, главным образом для привлечения консультантов, предусматриваются средства в размере 288 700 долл. США. К настоящему моменту были взяты обязательства на сумму лишь примерно 20 000 долл. США. Дальнейшее осуществление будет зависеть от выделения средств.

3. Программа по библиотечным системам и службам информации

- 3.1. *Общая цель.* Поощрение использования стандартов и передовых методов в библиотеках в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе на местах и в небольших местах расположения штаб-квартир, для системы цифровых библиотек. Эта цель охватывает три основных компонента:
- a) разработку единого подхода к осуществлению инициатив по созданию цифровых библиотек в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе на местах и в библиотеках в небольших местах расположения штаб-квартир;
 - b) определение дополнительных ресурсов электронной информации, которые могут быть приобретены на основе совместных контрактов;
 - c) введение в действие Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек Организации Объединенных Наций (ОСКПДБООН) и ее расширение в целях обеспечения доступа к полным текстам, если таковые имеются в наличии.

- 3.2. *Мероприятия.* В рамках этой программы предусматриваются 10 мероприятий с оценочными показателями, в том числе разработка системы цифровых библиотек, заключение дополнительных совместных контрактов на получение информации, введение в действие ОСКПДБООН и установление связей с системами электронных продаж.
- 3.3. *Ход исполнения.* Учреждена целевая группа по цифровым библиотекам и принято общее концептуальное заявление. Завершена разработка ОСКПДБООН. Завершены переговоры со Всемирным банком о том, чтобы он взял на себя роль ведущего учреждения для системы Указателя депозитарных библиотек и фактически для ОСКПДБООН.
- 3.4. *Ресурсы.* Для этой программы предусматриваются средства в размере 55 600 долл. США, главным образом для привлечения консультантов. По этой программе было затрачено приблизительно 50 000 долл. США (например, 29 000 долл. США по состоянию на сентябрь 2000 года, счета за четвертый квартал еще не обработаны).

4. Программа по стратегиям, ресурсам и управлению

- 4.1. *Общая цель.* Анализ аспектов стратегии и планирования в области информационных технологий, включая не связанные с персоналом ресурсы, в том числе вопросов, касающихся людских ресурсов в сфере информационной технологии (совместно с Консультативным комитетом по административным вопросам), использования системы корпоративного управления ресурсами, систем управленческой информации и корпоративных информационных систем и систем «управления знаниями». Эта цель охватывает четыре основных компонента:
- a) содействие согласованию механизмов управления людскими ресурсами, административного и финансового управления;
 - b) выполнение руководящей роли в области разработки стратегий в отношении управления информацией на среднесрочную и долгосрочную перспективу;
 - c) обеспечение анализа определенных приоритетных областей в сфере управления информацией и информационных технологий, включая телекоммуникации, что служит основанием для разработки стратегических планов предоставления общих услуг, которые являются экономичными и эффективными;
 - d) повышение оперативной эффективности каждой организации системы Организации Объединенных Наций.
- 4.2. *Мероприятия.* В рамках этой программы предусматриваются восемь мероприятий и соответствующие оценочные показатели, в том числе разработка стратегий управления информацией в рамках всей системы, создание словаря данных для совершенствования обмена информацией и комплексных баз данных на основе учета общих потребностей.
- 4.3. *Ход исполнения.* По ряду этих областей были проведены обширные дискуссии в электронной форме. В сентябре 2000 года Координационный комитет по информационным системам провел крупную сессию по вопросам обмена опытом в области осуществления крупных системных проектов (таких, как САП, «Оракл», «Пиплсофт») и обмена передовым опытом исполнения таких проектов. Было проведено расследование в отношении совместных закупок программного обеспечения компании «Майкрософт».
- 4.4 *Ресурсы.* По этой программе предусматриваются средства в размере 114 000 долл. США. Ввиду ограниченности средств Координационный комитет по информационным системам не смог воспользоваться услугами консультантов по содействию определению общих подходов и передовых методов в отношении достижения вышеупомянутых целей. Вместе с тем в электронной форме продолжалось обсуждение каждого вопроса, с тем чтобы Комитет мог быстро продолжить работу при поступлении средств. Использование услуг внешних консультантов в областях, касающихся стратегий и практики управления, неоценимы в плане овладения

передовым опытом отрасли и разработки общих позиций и предложений на основе результатов различных дискуссий.

5. Программа по телекоммуникациям

5.1. *Общая цель.* Координация и согласование функционирования телекоммуникационных сетей, используемых организациями системы Организации Объединенных Наций, принятие мер по сокращению общих телекоммуникационных расходов Организации Объединенных Наций при обеспечении максимальной полезности глобального телекоммуникационного потенциала Организации Объединенных Наций по поддержке, при необходимости, информационного, речевого и мультимедийного наполнения. Эта цель охватывает пять основных компонентов:

- a) обеспечение телекоммуникационных услуг в целях защиты персонала на местах;
- b) внедрение услуг речевой связи через систему Интернет;
- c) внедрение дополнительных элементов для повышения эффективности использования видеоконференционных средств;
- d) заключение совместных контрактов и совместное использование телекоммуникационных средств;
- e) содействие обеспечению надежной и экономичной связи между штаб-квартирами, страновыми отделениями и отделениями на местах.

5.2. *Мероприятия.* В рамках данной программы предусматриваются 15 мероприятий и соответствующие оценочные показатели, в том числе пересмотр стандартов в отношении телекоммуникаций на местах, заключение совместных контрактов, внедрение передовых методов передачи данных и речевой информации через Интернет и систему спутниковой связи и заключение соглашений о совместном использовании средств.

5.3. *Ход исполнения.* Разработаны минимальные стандарты использования телекоммуникационных средств для улучшения защиты персонала на местах. Продлен срок действия одного совместного контракта, а два других находятся на стадии рассмотрения. Проведена проверка услуг по передаче речевой информации через Интернет. Ввиду отсутствия средств не начиналось осуществление других проектов, например, создание банка подробной информации о видеоконференционных средствах и инструментов планирования их использования, создание механизма обмена подробной информацией о телекоммуникационных средствах и планирование их использования и совместное использование телекоммуникационных средств отделениями на местах.

5.4. *Ресурсы.* По этой программе предусматриваются средства в размере 98 300 долл. США, главным образом на привлечение консультантов. Из этой суммы было затрачено приблизительно 20 000 долл. США на осуществление проекта разработки «минимальных телекоммуникационных стандартов для обеспечения защиты персонала», которому придается приоритетное значение. Осуществление остальной части программы еще не начиналось ввиду отсутствия средств.

6. Программа по межучрежденческому сотрудничеству

6.1 *Общая цель.* Совершенствование обмена знаниями между организациями системы Организации Объединенных Наций.

6.2 *Мероприятия.* Для достижения этой цели предусматриваются три крупных мероприятия: создание веб-сайтов для организаций, участвующих в Административном комитете по координации, создание механизмов обмена знаниями по информационно-коммуникационным технологиям и для координационных центров Административного комитета по координации.

6.3 *Ход исполнения.* Созданы веб-сайты для вспомогательных органов Административного комитета по координации и подготовлены сотрудники для выполнения функций по обеспечению их

наполнения информацией. Учреждены дискуссионные форумы для ряда совместных органов, в которых зарегистрировалось более 700 участников.

6.4 *Ресурсы.* По этой программе предусмотрены средства в размере 190 000 долл. США, главным образом для покрытия оперативных расходов по обслуживанию веб-сайтов и информационных систем. Эти средства не предусматриваются на привлечение консультантов и не сокращались. Из этой суммы затрачено приблизительно 90 000 долл. США (62 700 долл. США по состоянию на сентябрь 2000 года; счета за четвертый квартал еще не обработаны). Ход осуществления этой программы идет примерно в соответствии с графиком, при этом в первом году двухгодичного периода затрачено около половины предусмотренных средств.

Примечания

¹ A/54/6 (раздел 29). См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1).*

Документ A/55/7/Add.4

Пятый доклад

Генеральный план капитального ремонта

[Подлинный текст на английском языке]
[11 декабря 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» (A/55/117). В ходе рассмотрения доклада Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения.
2. **Консультативный комитет приветствует доклад Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта и его усилия по доведению этого вопроса до сведения государств-членов.** Комитет отмечает, что в прошлом он неоднократно указывал на необходимость надлежащей эксплуатации находящихся в собственности Организации Объединенных Наций объектов. Например, замечания Консультативного комитета по данному вопросу совсем недавно были отражены в пункте 23 его первого доклада (см. документ A/55/7, выше).
3. По мнению Генерального секретаря, структуры комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, который был в основном построен в период 1949-1952 годов, стареют и в настоящее время нуждаются в капитальном ремонте и переоборудовании; они крайне неэффективны в энергетическом отношении и уже не соответствуют предъявляемым в настоящее время требованиям в отношении охраны и противопожарной безопасности и современным требованиям безопасности. В докладе Генерального секретаря (A/55/117) рассматривается нынешнее состояние зданий, последствия принятия или непринятия мер, а также различные финансовые варианты и предлагается принятие определенных мер.
4. В пунктах 6–10 своего доклада (там же) Генеральный секретарь обсуждает варианты устранения серьезных недостатков, присущих зданиям Центральных учреждений; эти варианты включают: метод простого реагирования, в соответствии с которым в течение следующих 25 лет по мере выхода из строя зданий и систем проводятся требуемые ремонтные работы; программа планомерного и управляемого обновления зданий в течение 3, 6 или 12 лет; и вариант полного сноса имеющихся зданий и строительство новых зданий Центральных учреждений. Генеральный секретарь пришел к выводу о том, что наиболее реальным и приемлемым подходом является рассчитанная на шесть лет программа переоборудования помещений, расходы на которую составят 964 млн. долл. США, и в соответствии с которым в 33 процентах помещений Центральных учреждений будут одновременно вестись строительные работы и потребуются

резервное помещение, сметные расходы на которое составят от 62 до 91 млн. долл. США; кроме того, в результате осуществления этого плана будет обеспечена значительная экономия расходов на электроэнергию в объеме примерно 164 млн. долл. США в течение 25-летнего периода по сравнению с методом простого реагирования.

5. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был информирован о том, что для подтверждения точности сметной суммы в 964 млн. долл. США, необходимых для рассчитанной на шесть лет программы переоборудования помещений, не проводилось никакого независимого анализа. Эти оценки основываются, как указано в сноске 13 к пункту 69 доклада Генерального секретаря, на определенных предложениях, в том числе «о том, что строительство начнется 1 января 2003 года, что сумма расходов в рамках проекта строительства будет увеличиваться на 3,5 процента в год в течение каждого года строительства; что сумма непредвиденных расходов на этапе проектировки и планирования составит 20 процентов от суммы расходов в рамках проекта строительства; что сумма расходов на услуги специалистов (например, архитекторов, инженеров, специалистов по контролю качества, руководителя работ) составит 20 процентов от суммы расходов в рамках проекта строительства; и что в соответствии с принятыми в строительстве стандартами сумма непредусмотренных расходов, связанных с оплатой непредвиденных работ, необходимость в которых возникнет в ходе фактического строительства, составит 5 процентов от суммы расходов в рамках проекта строительства». **В отсутствие конкретных деталей Комитет не имел возможности убедиться в том, что эти предположения представляют собой достаточно точную основу, на которой можно сделать вывод о том, что Организация застрахована от значительного перерасхода средств, и поэтому он просит Генерального секретаря подготовить необходимые оценки и подробно изложить их в своем следующем докладе о генеральном плане капитального ремонта.**

6. Консультативный комитет отмечает, что одна из предпосылок генерального плана капитального ремонта заключается в том, что комплекс зданий Центральных учреждений должен быть эффективным в плане потребления энергии, свободным от опасных материалов и соответствовать строительным нормам и правилам, а также правилам противопожарной безопасности и охраны принимающего города и должен обеспечивать полный доступ для всех лиц (там же, пункт 2 b). **Комитет полагает, что на всех этапах осуществления генерального плана капитального ремонта будет обеспечиваться тесная координация с местными властями в отношении санитарно-гигиенических требований и мер по обеспечению безопасности.**

7. В пунктах 44-50 доклада Консультативный комитет отмечает, что генеральный план капитального ремонта предусматривает не только всеобъемлющую программу модернизации зданий Центральных учреждений, но и некоторые конструктивные улучшения объектов Центральных учреждений и расширение помещений для заседаний, строительство общих помещений для технологических вспомогательных служб и переоборудование объектов для посетителей. **В этой связи Комитет предостерегает от того, чтобы нынешние планы модернизации и расширения не носили бы нереального характера и не были бы чрезмерно широкомасштабными.**

8. Консультативный комитет указывает, что на данном этапе необходимо лишь подтвердить заявление Генерального секретаря о том, что существует необходимость решения изложенных проблем в отношении комплекса зданий и Центральных учреждений. Следующий шаг заключается в подготовке комплексного проекта реконструкции наряду с подробной сметой расходов. Генеральный секретарь отмечает, что это обойдется примерно в 8 млн. долл. США. **В соответствии с процедурой, которую Консультативный комитет первоначально изложил в документе A/36/643, он рекомендует уполномочить Генерального секретаря приступить к подготовке упомянутого всеобъемлющего проекта реконструкции и анализа расходов и выделить дополнительно 8 млн. долл. США по разделу 31 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений) бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.**

9. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь собирается представить отдельный доклад по сопутствующему предложению о расширении площади объектов Организации Объединенных Наций для посетителей за пределы имеющихся зданий, что будет финансироваться за счет частных пожертвований. **Комитет по мере необходимости представит свои замечания и рекомендации по данному вопросу.**

10. В пунктах 13–17 своего доклада Генеральный секретарь рассматривает возможные пути финансирования шестилетнего генерального плана, включая все возрастающие выплаты наличностью, отсроченные выплаты с помощью беспроцентных займов и/или внешние и коммерческие займы и добровольные взносы, предоставляемые наличностью или натурой из государственных и частных источников. В пункте 18 доклада Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь намеревается учредить Консультативную группу экспертов по финансовым вопросам в составе пяти человек из числа экспертов по финансовым вопросам и видных деятелей в целях оказания требуемых подробных и всеобъемлющих консультативных услуг.

11. Консультативный комитет напоминает о весьма важной роли, которую сыграли в успешном строительстве комплекса помещений и Центральных учреждений Организации Объединенных Наций правительство принимающей страны и власти города и штата Нью-Йорк. Как отмечено в пункте 21 доклада Генерального секретаря, «правительство принимающей страны предоставило беспроцентный заем на сумму 65 млн. долл. США (эквивалентно 449,2 млн. долл. США в ценах 2000 года) в целях строительства и оснащения зданий Центральных учреждений. В своей резолюции 242 (III) от 18 ноября 1948 года Генеральная Ассамблея утвердила этот заем и график его выплаты. Заем выплачивался в течение 31 года – с 1951 по 1982 год – и был выплачен полностью». Консультативный комитет был информирован о том, что с правительством принимающей страны, местными властями и властями штата ведутся переговоры по вопросу об их участии в финансировании генерального плана капитального ремонта. Комитет запросил информацию об участии правительства принимающей страны и местных властей в эксплуатации принадлежащих Организации Объединенных Наций объектов в их странах. Однако, поскольку эта информация не была представлена вовремя, Консультативный комитет просит передать ее Пятому комитету. **Ассамблея может пожелать предложить правительству принимающей страны, а также властям штата и города активно участвовать в реализации нынешнего проекта комплексной модернизации помещений Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, включая финансирование проекта.**

Документ A/55/7/Add.5*

Шестой доклад

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

[Подлинный текст на английском языке]
[12 декабря 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/55/645 и Corr.1). В ходе рассмотрения этого доклада члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения.

2. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, утвержденной Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии, в докладе об исполнении бюджета определяются необходимые корректировки, обусловленные изменениями темпов инфляции и обменных курсов, а также изменениями в стандартных расценках, использовавшихся при исчислении первоначальных ассигнований. В докладе об исполнении бюджета учитываются также дополнительные мандаты, которые Ассамблея и Совет Безопасности утвердили после распределения ассигнований по бюджету по программам, непредвиденные и чрезвычайные расходы, которые не могли быть отложены до второго года двухгодичного периода, а также решения директивных органов, рассмотрение последствий которых, по мнению Генерального секретаря, представляется оптимальным в контексте первого доклада об исполнении бюджета.

* Включает в себя документ A/55/7/Add.5/Corr.1 от 14 декабря 2000 года.

3. Как указано в пункте 5 доклада об исполнении бюджета (там же), текущая смета пересмотренных потребностей по разделам сметы расходов бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов¹ составляет 2 495 196 300 долл. США. Предусматривается сокращение потребностей на 40 492 900 долл. США в сравнении с ассигнованиями в размере 2 535 689 200 долл. США, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/250 А от 23 декабря 1999 года.

4. Как видно из таблицы в пункте 5 доклада, сокращение расходов на 40 492 900 долл. США отражает ожидаемое уменьшение потребностей на 66 265 200 долл. США в результате благоприятной динамики обменных курсов. Это сокращение несколько компенсируется дополнительными потребностями в размере 10 987 900 долл. США в связи с обязательствами, санкционированными в резолюции 54/252 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; 3 633 700 долл. США в связи с решениями директивных органов, принятыми после утверждения бюджета по программам; 1 913 200 долл. США в связи с изменениями в предположениях относительно темпов инфляции; и 8 623 300 долл. США в результате корректировки суммы расходов на выплату окладов по стандартным ставкам.

5. В пунктах 8–10 доклада об исполнении бюджета приводится информация о дополнительных обязательствах на сумму 10 987 900 долл. США, связанных с непредвиденными и чрезвычайными расходами, подпадающими под действие резолюции 54/252 Генеральной Ассамблеи. Из общей суммы обязательства были приняты на следующие суммы: а) 7 233 400 долл. США, подтвержденные Генеральным секретарем как связанные с поддержанием мира и безопасности; б) 3 396 500 долл. США, принятые с согласия Консультативного комитета в отношении решений Совета Безопасности; в) 345 000 долл. США, подтвержденные Председателем Международного Суда как связанные с непредвиденными расходами в отношении Суда; и д) 13 000 долл. США, связанные с межучрежденческими мерами безопасности.

6. Объяснение дополнительных обязательств на сумму 3 633 700 долл. США в связи с решениями директивных органов приводится в пунктах 11–17 доклада. Они включают суммы, связанные с осуществлением резолюции 54/254 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2000 года о Саммите тысячелетия (1 643 000 долл. США); резолюции 54/283 Ассамблеи от 5 сентября 2000 года, в которой Ассамблея постановила созвать специальную сессию по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (1 628 900 долл. США); резолюции 54/265 Ассамблеи от 15 июня 2000 года об укреплении потенциала Секции неправительственных организаций (124 900 долл. США); и резолюции 53/242 Ассамблеи от 28 июля 1999 года, касающейся, среди прочего, глобального экологического форума/специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (236 900 долл. США). В связи с последним вопросом Консультативный комитет отмечает, что в пункте 17 доклада указано, что из-за недосмотра заявление о последствиях для бюджета по программам не было представлено до принятия резолюции 53/242. **Хотя Комитет признает, что такое положение представляет собой не правило, а исключение, он рассчитывает, что в будущем будет делаться все возможное, с тем чтобы избежать этого.**

7. Консультативный комитет был информирован о возможных дополнительных потребностях в размере 35 477 600 долл. США, связанных с пересмотренной сметой Генерального секретаря и заявлениями о последствиях для бюджета по программам, которые будут рассматриваться Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии (см. приложение I к настоящему докладу). К ним относятся пересмотренная смета расходов, связанных с Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, Международным Судом, осуществлением положений доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809) и заявлениями о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций, касающихся предлагаемой комиссии по расследованию для Палестины, Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также мандатов Ассамблеи и Совета Безопасности в отношении специальных политических миссий (см. пункт 16, ниже). В соответствии с действующими процедурами вопрос о финансировании вышеперечисленных дополнительных потребностей будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей отдельно до конца 2000 года. Вместе с тем Комитет желает отметить, что при рассмотрении некоторых из вышеперечисленных вопросов он рекомендовал утвердить выделение дополнительных ресурсов в

значительно меньшем объеме. Если Ассамблея утвердит рекомендации Комитета, потребности в размере 35,5 млн. долл. США могут быть существенно уменьшены.

8. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал включить дополнительную сумму в размере 8 млн. долл. США по разделу 31 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов для осуществления генерального плана капитального ремонта (см. A/55/675 и Согг.1 и документ A/55/7/Add.4, выше, пункт 8).

9. В пунктах 18-20 доклада об исполнении бюджета содержится информация о сокращении потребностей на 66 250 000 долл. США в результате благоприятной динамики обменного курса. Как указывается в пункте 18 доклада, объем сокращения обусловлен тем, что для 2000 года использовались фактические обменные курсы за январь–ноябрь 2000 года, а для декабря 2000 года и всего 2001 года использовался курс за ноябрь. Консультативный комитет отмечает, что методология, применяемая Генеральным секретарем при пересчете влияния колебаний обменного курса, согласуется с рекомендацией Комитета² относительно того, что Генеральному секретарю следует использовать такие операционные обменные курсы, которые позволили бы обеспечить наименьшие сметные потребности. В таблице 3 доклада содержится подробная информация об операционных обменных курсах в 2000 году по всем основным местам службы. Комитет отмечает также, что, как указывается в пункте 18 доклада, корректировки с учетом фактических показателей за 2000 год будут произведены в рамках второго доклада об исполнении бюджета.

10. В распоряжение Консультативного комитета была представлена диаграмма с указанием динамики курса доллара по отношению к швейцарскому франку за период с января 1996 года по июль 2000 года (см. приложение II к настоящему докладу).

11. Как отмечается в пункте 21 доклада, использование пересмотренных показателей темпов инфляции ведет к увеличению потребностей на 1 913 200 долл. США. Эти пересмотренные показатели рассчитаны на основе установленных множителей корректировок по месту службы и последней имеющейся информации об индексах потребительских цен. Консультативный комитет отмечает, что, как указывается в пункте 22, наиболее значительные изменения связаны с обусловленным инфляцией увеличением расходов с учетом, среди прочего, повышения цен на топливо во всем мире. В таблицах 1, 2 и 4 доклада содержится подробная информация о пересмотренных показателях темпов инфляции по всем основным местам службы.

12. В приложении I.A к докладу содержатся подробные данные об увеличении потребностей на 8 623 300 долл. США, обусловленном корректировками суммы расходов на выплату окладов по стандартным ставкам. Эти потребности учитывают совокупное влияние ряда факторов, часть из которых описывается в пунктах 24–32 доклада.

13. Что касается показателей доли вакантных должностей, то Консультативный комитет отмечает упоминание в пункте 28 доклада о том, что показатели доли вакантных должностей для сотрудников категории специалистов и выше «немного превысили 8 процентов». В этой связи Комитет напоминает о том, что показатель доли вакантных должностей, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, составляет для сотрудников категории специалистов 6,5 процента. Как указывается в пункте 29, отмечается существенная разница в показателях доли вакантных должностей по разделам бюджета и местам службы и самые высокие показатели в бюджете относятся к разделу 16 «Экономическое и социальное развитие в Африке», разделу 25 «Гуманитарная помощь» и разделу 28 «Внутренний надзор» (см. также A/55/643, пункт 16). Комитет принимает к сведению шаги, предпринятые для урегулирования ситуации с вакантными должностями Экономической комиссией для Африки, о чем говорится в пунктах 29 и 30 доклада. Комитет с озабоченностью отмечает, что такая ситуация существует уже некоторое время, и выражает надежду, что до тех пор, пока положение не улучшится, усилия в этом направлении не прекратятся. После запроса Комитету была представлена дополнительная информация о показателях доли вакантных должностей по состоянию на июнь 2000 года (см. приложение III к настоящему докладу). Комитет запросил, но не получил сведения о ходе набора персонала на новые должности, утвержденные Ассамблеей на двухгодичный период 2000–2001 годов. Такая информация должна быть представлена Пятому комитету. **Кроме того, на основании представленной Комитету информации он просит согласовать стандарт для представления докладов о положении с вакансиями, с тем чтобы обеспечить применение единообразной методологии.**

14. В пунктах 34–43 доклада обсуждается ряд конкретных вопросов, связанных с резолюциями Генеральной Ассамблеи и вопросами, поднятыми в соответствии с процедурами, ранее утвержденными Ассамблеей. К ним относятся: дополнительные потребности в размере 15 200 долл. США по разделу 11В «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» для реклассификации одной должности класса С-2 и двух должностей класса С-3 в сторону их повышения; дополнительные потребности в размере 61 600 долл. США по разделу 17 «Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе» для повышения класса одной должности категории общего обслуживания до уровня С-2³; информация о перераспределении средств в рамках раздела 26 «Общественная информация»; потребности в размере 517 600 долл. США (260 000 долл. США на 2000 год и 257 600 долл. США на 2001 год) по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность» для выделения средств на выплату взноса Организации Объединенных Наций на деятельность Координационного комитета по информационным системам.

15. Консультативный комитет отмечает, что в пункте 44 и приложении III к докладу в связи с решениями, принятыми Советом Безопасности в отношении миссий добрых услуг, миротворческих миссий и миссий в области превентивной дипломатии с учетом просьб правительств и/или рекомендаций Генерального секретаря, общий объем потребностей в 2001 году составит 17 069 400 долл. США. Эти потребности будут покрываться за счет нераспределенных средств в размере 24 312 600 долл. США, оставшихся от ассигнований на специальные политические миссии в размере 90 387 200 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, в результате чего остаток средств составит 7 243 200 долл. США (см. также А/С.5/55/27, пункт 11).

16. Консультативному комитету была представлена дополнительная информация о предварительной смете дополнительных потребностей, связанных с рассматриваемыми в настоящее время мандатами Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в отношении специальных политических миссий (см. приложение IV к настоящему докладу). На основании представленной информации Комитет отмечает, что смета дополнительных потребностей в связи со специальными политическими миссиями составляет примерно 22,1 млн. долл. США сверх первоначальных ассигнований в размере 90 387 200 долл. США, в результате чего общие потребности составляют порядка 112,5 млн. долл. США. Комитет указывает, что в его докладе о набросках бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов потребности в связи со специальными политическими миссиями оценивались в 112,6 млн. долл. США⁴.

17. В пунктах 46–48 доклада рассматриваются пересмотренные потребности по разделам сметы поступлений бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Как явствует из приведенной информации, увеличение на 13,2 млн. долл. США по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений и увеличение на 5,5 млн. долл. США по разделу 2 «Общие поступления» сметы поступлений частично компенсируются чистым уменьшением на 448 500 долл. США по разделу 3 «Услуги для общественности» сметы поступлений, что обусловлено главным образом изменениями обменных курсов.

18. Консультативный комитет был информирован о том, что позиции доллара США по отношению к ряду валют ослабли, что привело к снижению операционного курса в декабре 2000 года. Комитет был также информирован о том, что поскольку доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета готовился с использованием курса за ноябрь, подготавливается пересчет с использованием курса за декабрь. В результате пересчета, который описывается в добавлении к докладу Генерального секретаря, подготовленному после заседаний Комитета, пересмотренные сметные потребности по разделам сметы расходов составляют 2 501 047 000 долл. США (см. А/55/645/Add.1, пункт 3). Эта сумма отражает сокращение первоначальных ассигнований в размере 2 535 689 200 долл. США на 34 642 200 долл. США. Пересмотренные потребности по разделам сметы поступлений составляют 380 395 900 долл. США.

19. В соответствии с этим и с учетом замечаний в пунктах 7 и 8, выше Консультативный комитет рекомендует утвердить представленные Генеральным секретарем пересмотренные потребности, а именно 2 501 047 000 долл. США по разделам сметы расходов и 380 395 900 долл. США по разделам сметы поступлений, в результате чего чистые пересмотренные потребности составят 2 120 651 100 долл. США, что на 53 739 200 долл. США меньше суммы первоначальных ассигнований. Комитет указывает, что эти пересмотренные потребности будут корректироваться с учетом

решений Генеральной Ассамблеи в отношении дополнительных потребностей, упоминаемых в пунктах 7 и 8, выше.

Примечания

1 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1).*

2 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 7 (A/51/7/Add.1-9)*, документ A/51/7/Add.6, пункт 5.

3 Консультативный комитет отмечает, что решение о реклассификации этой должности, принятое Генеральным секретарем, согласуется с процедурой, рекомендованной Комитетом и утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года.

4 См. A/53/718, пункт 4.

Приложение I

Пересмотренная смета и выпущенные или рассматриваемые заявления о последствиях для бюджета по программам

(В долл. США)

Пересмотренная смета, Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности (A/55/494)	3 083,7
Пересмотренная смета по разделу 7, Международный Суд (A/C.5/55/21)	737,3
Пересмотренная смета, доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809, A/55/502, A/55/507 и Add.1)	7 527,3
Пересмотренная смета, Экономический и Социальный Совет (A/C.5/55/25 и Corr.1 и Add.1)	114,8
Последствия для бюджета по программам, Комиссия по расследованию для Палестины (A/C.5/55/25/Add.1)	741,6
Последствия для бюджета по программам, Международный учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (A/C.5/55/26)	800,0
Специальные политические миссии, расходы на которые превышают 90 млн. долл. США (различные доклады, которые уже выпущены или будут выпущены)	22 111,9
Последствия для бюджета по программам, аренда помещений Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/C.2/55/L.49)	113,0

Последствия для бюджета по программам, третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/C.2/55/L.50)

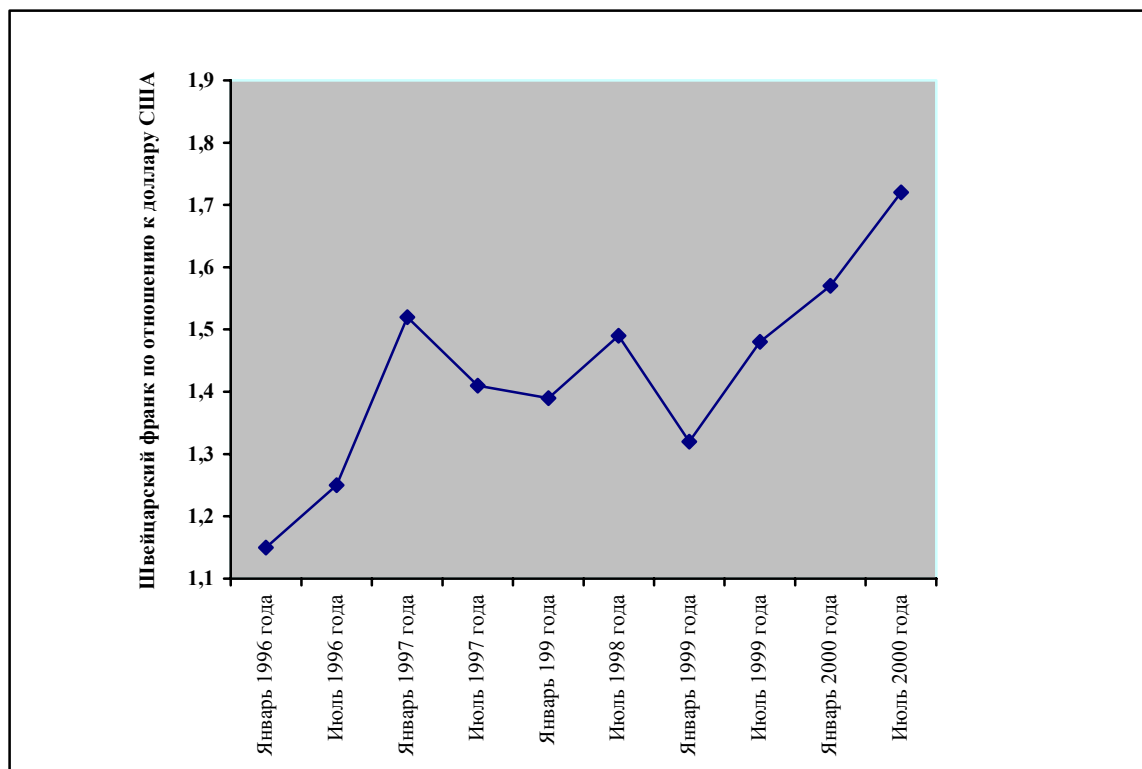
248,0

Всего

35 477,6

Приложение II

Динамика курса доллара США по отношению к швейцарскому франку



Приложение III

Данные о доле вакантных должностей в сопоставлении с утвержденными должностями по регулярному бюджету

(по состоянию на июнь 2000 года)

Раздел бюджета	Категория специалистов			Категория обслуживания			общего			Всего
	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	60	4	6,7	75	1	1,3	135	5	3,7	
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	910	15	1,6	955	3	0,3	1 865	18	1,0	

Раздел бюджета	Категория специалистов			Категория обслуживания			Всего		
	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля
3. Политические вопросы	129	15	11,6	114	6	5,3	243	21	8,6
4. Разоружение	30	1	3,3	18	0	0,0	48	1	2,1
5. Операции по поддержанию мира	43	7	16,3	311	12	3,9	354	19	5,4
6. Использование космического пространства в мирных целях	13	1	7,7	5	0	0,0	18	1	5,6
7. Международный Суд	26	1	3,8	35	0	0,0	61	1	1,6
8. Правовые вопросы	81	9	11,1	63	1	1,6	144	10	6,9
9. Экономические и социальные вопросы	287	27	9,4	230	5	2,2	517	32	6,2
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	14	1	7,1	9	1	11,1	23	2	8,7
11. Торговля и развитие	231	25	10,8	170	7	4,1	401	32	8,0
12. Окружающая среда	22	0	0,0	17	1	5,9	39	1	2,6
13. Населенные пункты	42	1	2,4	24	0	0,0	66	1	1,5
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	19	0	0,0	5	0	0,0	24	0	0,0
15. Международный контроль над наркотическими средствами	47	0	0,0	24	0	0,0	71	0	0,0
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	221	72	32,6	349	54	15,5	570	126	22,1
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	173	17	9,8	295	19	6,4	468	36	7,7
18. Экономическое развитие в Европе	115	5	4,3	81	1	1,2	196	6	3,1
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	181	1	0,6	310	5	1,6	491	6	1,2
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	103	14	13,6	163	5	3,1	266	19	7,1
22. Права человека	96	9	9,4	52	1	1,9	148	10	6,8
23. Защита беженцев и оказание им помощи	89	7	7,9	131	3	2,3	220	10	4,5
24. Палестинские беженцы	87	14	16,1	11	0	0,0	98	14	14,3
25. Гуманитарная помощь	37	6	16,2	17	0	0,0	54	6	11,1
26. Общественная информация	265	12	4,5	470	10	2,1	735	22	3,0
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	364	36	9,9	1 220	4	0,3	1 584	40	2,5
28. Внутренний надзор	59	9	15,3	28	1	3,6	87	10	11,5
Всего	3 744	309	8,3	5 182	140	2,7	8 926	449	5,0
Раздел 3 сметы поступлений									
Услуги для общественности	23	4	17,4	109	6	5,5	132	10	7,6
Всего	23	4	17,4	109	6	5,5	132	10	7,6
Итого	3 767	313	8,3	5 291	146	2,8	9 058	459	5,1

Приложение IV

Потребности в связи со специальными политическими миссиями, превышающие 90 млн. долл. США

(В долл. США)

Решения Генеральной Ассамблеи	
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	8 992,1 ^a
Мирный процесс в Центральной Америке	191,8
Специальная миссия Организации Объединенных Наций в Афганистане	6 315,6
Всего	15 499,5
Решения Совета Безопасности	
Помощь Организации Объединенных Наций посреднику в бурундийском мирном процессе	60,6
Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	2 851,5
Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам в Бугенвиле	1 210,6
Советник Генерального секретаря по специальным назначениям в Африке	741,9
Специальные посланники Генерального секретаря на Балканах	1 067,9
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	679,8
Всего	6 612,3
Итого	22 111,9

^a См. A/C.5/55/24.

Документ A/55/7/Add.6

Седьмой доклад

Пересмотренная смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

[14 декабря 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/55/30) о смете расходов пяти политических миссий, находящихся в поле зрения Совета Безопасности: Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, Помощи Организации Объединенных Наций Координатору бурундийского мирного процесса, Советника Генерального секретаря по особым поручениям в Африке и Специального советника Генерального секретаря по Кипру. В ходе рассмотрения этого вопроса члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.
2. Консультативный комитет отмечает, что доклад Генерального секретаря представляется в контексте решений, принимаемых Советом Безопасности в связи с миссиями по предоставлению добрых услуг, миссиями в рамках превентивной дипломатии и миссиями по постконфликтному миростроительству. Эти решения принимаются на основании просьб правительств и/или рекомендаций Генерального секретаря.
3. Как указывается в пункте 28 доклада, общий объем сметных расходов на описанную в нем деятельность составляет 4 162 500 долл. США. В основу сметы положены в основном фактические показатели 2000 года.
4. Консультативный комитет отмечает, что доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии¹ охватывал восемь специальных политических миссий, смета расходов по которым составляла 9 964 500 долл. США. В ответ на свой запрос Комитет был проинформирован о том, что ассигнования для ряда специальных политических миссий, рассмотренных в этом докладе, предусмотрены в пересмотренной смете на двухгодичный период 2000–2001 годов, содержащейся в первом докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/55/645 и Согг.1 и Add.1). В докладе Комитета по первому докладу об исполнении бюджета содержится дополнительная информация по этому вопросу (см. документ A/55/7/Add.5, выше, приложение IV). Комитет был проинформирован о том, что по миссиям, включенным в рассматриваемый доклад, Совет Безопасности по состоянию на момент издания первого доклада об исполнении бюджета по программам еще не принял решения. В ответ на просьбу Комитета ему была представлена подробная информация о всех специальных политических миссиях, включенных в рассматриваемый доклад, а также в первый доклад об исполнении бюджета по программам, включая их продолжительность и смету расходов (см. приложение к настоящему докладу).
5. Консультативный комитет отмечает, что, как указывается в таблице 2 доклада Генерального секретаря (A/C.5/55/30) и пункте 1 приложения II.B к нему, для Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди испрашивается одна дополнительная должность категории полевой службы. Это единственная просьба о дополнительном персонале, содержащаяся в докладе. Комитет был проинформирован о том, что в других случаях увеличение сметы расходов на международный и местный персонал в ряде миссий связано с использованием более низких показателей доли вакантных должностей в 2001 году. Это относится, например, к Отделению Организации Объединенных Наций в Бурунди, где применявшаяся в 2000 году норма вакансий составляла 15 процентов. Как указывается в пункте 1 приложения II.B к докладу, в смете расходов на 2001 год использовалась норма вакансий, составляющая 5 процентов. Комитет был проинформирован о том, что дополнительные потребности Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле связаны главным образом с тем, что не предусматривается никаких вакансий, и с дополнительными потребностями в поездках персонала между Нью-Йорком и Бугенвилем и поездках в пределах района миссии. Что касается Советника Генерального секретаря по особым поручениям в Африке, то Комитет был проинформирован о том, что в дополнительных потребностях в международном и местном персонале учтено то обстоятельство, что оказание

консультативных услуг началось в феврале 2000 года. Таким образом, показатели на 2001 год отражают полный объем расходов по этой миссии.

6. Консультативный комитет был также проинформирован о том, что разница между сметными потребностями на 2000 год (530 400 долл. США) и 2001 год (45 300 долл. США) по статье «Автотранспорт» для Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди обусловлена расходами на закупку в 2000 году разовых предметов снабжения.

7. Консультативный комитет отмечает содержащееся в пункте 30 доклада Генерального секретаря (там же) утверждение о том, что, «поскольку все ресурсы в рамках ассигнований на специальные политические миссии были зарезервированы по состоянию на эту дату, будут применяться процедуры, установленные в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, и, таким образом, для финансирования этой деятельности потребуются дополнительные ассигнования». **В связи с этим Комитет рекомендует выделить дополнительные ассигнования в размере 4 162 500 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов².**

Примечания

1 A/C.5/54/39.

2 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1, том II).

Приложение

Специальные политические миссии, действие мандата которых распространяется на период после 31 декабря 2000 года

	Продолжительность	Сметные потребности (в тыс. долл. США)
Продолжающийся мандат с соответствующими ассигнованиями (A/C.5/54/39)		
Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали	1 января 2000 года – 31 декабря 2001 года	1 776,8
Потребности, указанные в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/55/645 и Corr.1, пункт 44, и приложения III и IV)		
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Либерии	1 января – 31 декабря 2001 года	2 042,5
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике	15 февраля – 31 декабря 2001 года	2 726,3
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвине-Бисау	1 апреля – 31 декабря 2001 года	1 906,6
Отделение Организации Объединенных Наций в Анголе	16 октября 2000 года – 31 декабря 2001 года	8 432,7
Специальный посланник Генерального секретаря в Африке	1 января – 31 декабря 2001 года	118,3
Специальный представитель Генерального секретаря по району Великих озер	1 января – 31 декабря 2001 года	1 843,0
Итого (за счет ассигнований на специальные политические миссии в размере 90 387 200 долл. США)		17 069,4
Потребности, указанные в докладе Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности (A/C.5/55/30)		
Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бутенвиле	1 января – 31 декабря 2001 года	1 194,3
Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	1 января – 31 декабря 2001 года	2 391,9
Помощь Организации Объединенных Наций Координатору бурундийского мирного процесса	1 ноября 2000 года – 31 января 2001 года	60,6
Советник Генерального секретаря по особым поручениям в Африке	1 января – 31 декабря 2001 года	480,3
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	1 января – 30 июня 2001 года	35,4
Итого (дополнительные ассигнования)		4 162,5

Документ A/55/7/Add.7

Восьмой доклад

Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе

[Подлинный текст на английском языке]

[20 декабря 2000 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/55/493) о строительстве конференционных помещений в Аддис-Абебе, представленный в соответствии с резолюцией 39/236 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года.
2. Консультативный комитет отметил, что в своем докладе от 4 октября 1999 года¹ Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о заключительных работах, связанных с установкой новой системы связи в Экономической комиссии для Африки (ЭКА). В рамках договоренности, достигнутой с подрядчиком в 1998 году по этому нерешенному вопросу, подрядчик должен был поставить определенные виды вспомогательного оборудования, относящегося к системе бесперебойного электропитания, и была удержана сумма в размере 52 266,08 долл. США, которая должна была быть выплачена по получении ЭКА указанного оборудования.
3. На основе информации, содержащейся в пункте 4 доклада Генерального секретаря (там же), Консультативный комитет отмечает, что после доставки оставшегося оборудования в 2000 году подрядчику 6 июня 2000 года был выдан сертификат о завершении установки системы связи и выплачена сумма, которая была удержана из суммы окончательного расчета. На основе информации, содержащейся в докладе, Комитет также отмечает, что все другие причитающиеся подрядчику выплаты, относящиеся к системе связи, были произведены и документально оформлены и что на 30 июня 2000 года проект был завершен и материальные средства были отнесены в бухгалтерских книгах Организации к разряду капитальных активов.
4. Как отмечается в пункте 5 доклада Генерального секретаря, Генеральная Ассамблея утвердила для строительства конференционных помещений сумму в размере 115 228 494 долл. США. Из информации, содержащейся в том же пункте, Консультативный комитет отмечает, что по состоянию на 30 июня 2000 года, когда проект был завершен и построенные объекты были капитализированы, общая окончательная сумма произведенных выплат составила 114 937 567 долл. США, что дает неизрасходованный остаток средств на счете текущих строительных работ в размере 290 927 долл. США.
5. На основе информации, содержащейся в пункте 6 и приложении II к докладу Генерального секретаря, Консультативный комитет отмечает, что согласно финансовой ведомости, не подтвержденной ревизорской проверкой, остаток средств на счете текущих строительных работ составляет 7 702 600 долл. США, что включает неизрасходованные средства после завершения строительных проектов в Найроби, Бангкоке и Аддис-Абебе (2 880 000 долл. США) и накопленный банковский процент (4 822 600 долл. США).
6. На основе информации, содержащейся в пункте 7 доклада Генерального секретаря, Консультативный комитет также отмечает, что рассматриваются возможные альтернативные варианты использования этого остатка средств в размере 7 702 600 долл. США, в том числе в контексте настоятельной необходимости дальнейшей модернизации помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и в ЭКА. Комитет был информирован о том, что Генеральный секретарь намерен представить Генеральной Ассамблее предложение по помещениям Организации Объединенных Наций в Найроби и Аддис-Абебе в апреле/мае 2001 года в соответствии с процедурой, установленной Ассамблеей в ее резолюции 37/237 от 21 декабря 1982 года.
7. В пункте 13 своего доклада Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею принять к сведению остаток средств в размере 7 702 600 долл. США на счете текущих строительных работ и постановить сохранить эти средства на указанном счете, пока она не рассмотрит все связанные с этим вопросы. Консультативный комитет рекомендует согласиться с просьбами Генерального секретаря.

Документ A/55/7/Add.8

Девятый доклад

Проект создания Комплексной системы управленческой информации

[Подлинный текст на английском языке]

[11 января 2001 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел двенадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы над проектом создания Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) (A/55/632). В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые сообщили дополнительную информацию.
2. Как указано в докладе Генерального секретаря (там же), ИМИС в настоящее время внедрена в Центральных учреждениях и семи других местах службы (Аддис-Абеба, Бангкок, Бейрут, Женева, Найроби, Сантьяго и Вена) (там же, пункт 2). Компоненты ИМИС также используются Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Центром международной торговли ЮНКТАД/ВТО. Кроме того, прикладная программа по людским ресурсам используется Международной организацией труда и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).
3. В главе II доклада содержится информация о ходе внедрения прикладных программ в рамках проекта ИМИС в функциональных областях, включая централизованный контроль над реализацией проекта и его оперативные прикладные программы, программы в области людских ресурсов, финансового и вспомогательного обслуживания, начисления заработной платы и соответствующих прикладных систем, по таким вопросам, как субсидии на аренду жилья и вычеты, индивидуальное страхование и учет рабочего времени и присутствие на работе, а также прикладные программы для составления отчетности (там же, пункты 3–37). Приводятся статистические данные об отчетах, подготовленных с помощью модуля ИМИС для составления отчетности по состоянию на 31 августа 1999 года и 31 августа 2000 года (там же, приложение I), а также информация о сроках внедрения очередей ИМИС и статистические данные об использовании и составлении отчетности по состоянию на 31 августа 2000 года по Центральным учреждениям и периферийным отделениям (там же, приложение II).
4. На основе информации, содержащейся в резюме доклада, Консультативный комитет отмечает, что с внедрением в сентябре 2000 года в Центральных учреждениях системы начисления заработной платы ИМИС и реализацией дополнительных функций этап создания ИМИС завершен. Комитет напоминает, что в резюме одиннадцатого доклада Генерального секретаря о ходе работы над ИМИС¹ указывалось, что внедрение четвертой (начисление заработной платы) и пятой (оперативные потребности) очередей будет завершено в Нью-Йорке к первому кварталу 2000 года, а во всех остальных местах службы – к декабрю 2000 года. Комитет отмечает, что в двенадцатом докладе о ходе работы не содержится информация о внедрении пятой очереди.
5. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, с января 2001 года в Центральных учреждениях будет прекращено использование нынешней системы начисления заработной платы сотрудникам Центральным учреждениям, однако ее будут продолжать использовать для начисления заработной платы сотрудникам ПРООН и ЮНИСЕФ до июля 2001 года, когда в этих двух учреждениях будет внедрена система начисления заработной платы ИМИС (там же, пункт 32). Сроки внедрения системы начисления заработной платы в периферийных отделениях будут определены на местах в консультации с Центральными учреждениями с учетом местных условий и проблем (там же, пункт 34). Консультативный комитет был

информирован о том, что система начисления заработной платы ИМИС полагается на данные по заработной плате и методологию обработки, которые уже существуют в имеющихся системах, что потребует длительного процесса проверки, подтверждения и исправления.

6. Внедрение финансовой прикладной программы в периферийных отделениях в большинстве точек завершено и в двух оставшихся отделениях, а именно: в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, его планируется осуществить в первой половине 2001 года (там же, пункт 18). Консультативный комитет отмечает, что внедрение финансовых прикладных программ позволило стандартизировать процессы по всему Секретариату.

7. На основе информации в резюме доклада Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь в своем следующем докладе по ИМИС планирует остановиться на извлеченных уроках и перспективах на будущее. **Комитет полагает, что Генеральный секретарь в своем докладе также остановится на вопросе о долгосрочной стратегии, как это предлагалось в предыдущем докладе Комитета².**

8. В этой связи Консультативный комитет приветствует представленную первую информацию о планах на будущее (там же, пункты 55–57). Комитет отмечает, что к концу 2001 года планируется завершить проект модернизации технической базы, с тем чтобы всю систему можно было перевести на сетевую платформу, и что в 2001 году планируется начать другой проект по переработке пользовательского интерфейса, с тем чтобы сделать систему более удобной для пользователей. Комитет приветствует эти проекты, которые, как ожидается, будут способствовать дальнейшей рационализации рабочих процедур, упрощению и ускорению принятия кадровых решений и проведения финансовых операций и расширению использования системы в качестве инструмента управления (там же, пункт 57).

9. Консультативный комитет отмечает, что модуль ИМИС для составления отчетности широко использовался сотрудниками Центральных учреждений и других мест службы, в том числе административными сотрудниками и руководителями программ. В эту систему были внесены усовершенствования для удовлетворения потребностей периферийных отделений и были предприняты усилия для усовершенствования системы профессиональной подготовки. Служба ИМИС постепенно интегрируется в Отдел информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания (там же, пункты 35–46 и приложение I). Комитет приветствует эти меры.

10. Консультативный комитет просит представить в следующем докладе по ИМИС информацию о ходе интеграции ИМИС с другими разрабатываемыми системами составления бюджета и подготовки отчетности по программам, включая те, которые разрабатываются в поддержку методов составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

11. Консультативный комитет придает большое значение созданию необходимого потенциала для реализации объявленной Генеральным секретарем цели создания «электронной Организации Объединенных Наций». Комитет вновь выражает надежду на то, что будут предприняты все усилия для расширения использования модулей ИМИС в Организации Объединенных Наций, включая ее фонды и программы.

12. В этой связи Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает весьма ограниченный прогресс, который, как сообщается, достигнут в плане внедрения ИМИС в операциях по поддержанию мира и трибуналах, в частности из-за ограниченных людских и финансовых ресурсов, имеющихся в настоящее время для внедрения информационных технологий как в Департаменте по вопросам управления, так и в Департаменте операций по поддержанию мира (там же, пункты 47–51). Комитет рекомендует Генеральному секретарю провести всесторонний анализ структурных и финансовых ограничений, сдерживающих прогресс в этом направлении, и представить те предложения, которые он сочтет необходимыми.

13. Консультативный комитет отмечает, что на 31 октября 2000 года расходы на ИМИС составили 74 873 000 долл. США и что, согласно прогнозам, общие расходы по проекту не выйдут за рамки бюджетной сметы, утвержденной Генеральной Ассамблеей (77 578 900 долл. США) (там же, пункты 58–62 и таблица 1).

14. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению двенадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы над проектом ИМИС.

Примечания

1 A/54/474.

2 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7A* (A/54/7/Add.1–10), документ A/54/7/Add.4, пункт 13.

Документ A/55/7/Add.9

Десятый доклад

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на английском языке]

[13 марта 2001 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о Фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций (A/55/763), представленный во исполнение решений Генеральной Ассамблеи 52/466 от 31 марта 1998 года и 53/475 от 8 июня 1999 года. В ходе рассмотрения этого доклада Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Консультативный комитет напоминает о том, что Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) был создан 1 марта 1998 года после того, как Роберт Эдвард Тернер объявил 18 сентября 1997 года о своем намерении преподнести дар в поддержку целей Организации Объединенных Наций в размере 1 млрд. долл. США, и что перед ФМПООН была поставлена задача взаимодействовать с Фондом Организации Объединенных Наций. С этой целью 12 июня 1998 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом было подписано соглашение, текст которого содержится в приложении к докладу Генерального секретаря о ФМПООН от 24 ноября 1998 года¹.

3. В отношении соглашения Консультативный комитет был информирован о том, что в настоящее время соглашение об отношениях пересматривается при участии Контролера и Управления по правовым вопросам. Комитет выражает надежду на то, что по завершении пересмотра текст соглашения будет представлен Генеральной Ассамблее для ознакомления.

4. В резюме доклада Генерального секретаря (там же) отмечается, что всего по программам на 2000 год было распределено около 75 млн. долл. США. Кроме того, как следует из приложения к докладу, по состоянию на конец 2000 года программный портфель ФМПООН включал 166 проектов общей стоимостью примерно 326 млн. долл. США. В пунктах 5–30 доклада также приводятся подробные данные о проектах и стадии их осуществления по каждой из четырех первоочередных программных областей. В пунктах 39–42 Консультативный комитет отмечает, что за период с апреля 1998 года было проведено восемь циклов финансирования, из них три – в 2000 году. В пункте 43 доклада в 2001 году планируется организовать два цикла финансирования – один в марте, а другой в ноябре, – в ходе каждого из которых будут рассмотрены две программные области.

5. На основании пункта 7 доклада Консультативный комитет также отмечает, что из упомянутой выше общей суммы в 326 млн. долл. США, которая утверждена к сегодняшнему дню, 63,4 млн. долл. США приходится на взносы из других источников: например, одно из учреждений-партнеров, Фонд Билла и Мелинды Гейтс, выделило 50 млн. долл. США на реализацию инициативы по искоренению полиомиелита.

По состоянию на сегодняшний день чистый объем финансирования по линии Фонда составляет 248,4 млн. долл. США.

6. Самый последний доклад Консультативного комитета о ФМПООН² был представлен Генеральной Ассамблее 14 мая 1999 года. Вместе с тем Комитет ежегодно проводит анализ административных расходов ФМПООН и представляет свои замечания Генеральному секретарю. Два последних письма, направленных Председателем Генеральному секретарю от имени Комитета, прилагаются в качестве приложений I и II к настоящему докладу. Комитет также прилагает представленную ему, в ответ на его запрос, информацию о ходе выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, вынесенные по итогам двухгодичного периода 1998–1999 годов (см. приложение III к настоящему докладу). В ходе рассмотрения сметы административных расходов на 2001 год Комитет указал на необходимость своевременного представления более точной информации по бюджету.

7. Консультативный комитет отмечает, что нынешнее штатное расписание ФМПООН включает семь должностей категории специалистов и семь должностей категории общего обслуживания, в том числе одну должность уровня Д-2, которую занимает Директор-распорядитель, подотчетный Генеральному секретарю. Комитет напоминает о том, что в своем последнем докладе о ФМПООН он сообщил о своем намерении обсудить вопрос о пересмотре уровня должности Директора-распорядителя, соответствующий уровню помощника Генерального секретаря, после 31 декабря 1999 года в контексте рассмотрения административного бюджета Целевого фонда на 2000 год³.

8. Консультативный комитет обсудил вопрос о пересмотре уровня должности Директора-распорядителя в контексте рассмотрения административного бюджета и согласился с учреждением для Директора-распорядителя должности уровня Д-2 в своем письме от 10 января 2000 года, направленном Председателем Комитета Генеральному секретарю. Кроме того, в контексте рассмотрения сметы административных расходов ФМПООН на 2001 год (см. приложение II к настоящему докладу) Комитет поддержал предложение о том, чтобы по линии Целевого фонда финансировалось 18 должностей (одна Д-2, две С-5, шесть С-4 и девять категории общего обслуживания), т.е. на четыре должности больше, чем ранее (две С-4 и две категории общего обслуживания), ввиду роста объема работы, обусловленного увеличением числа проектов по четырем программным областям.

9. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря. Комитет выскажет дополнительные замечания с учетом дополнительной информации, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.**

Примечания

¹ А/53/700, приложение.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 7 (А/53/7 и Add.1–15), документ А/53/7/Add.11.*

³ Там же, пункт 10.

Приложение I

Письмо Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 29 декабря 2000 года на имя Генерального секретаря

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел смету административных расходов Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) на 2001 год.

Консультативный комитет отмечает, что совокупные административные расходы Целевого фонда оцениваются в 2 578 000 долл. США, что на 978 200 долл. США больше расходов в 2000 году, составляющих 1 599 800 долл. США.

В отношении кадровых ресурсов Консультативный комитет отмечает, что в 2001 году по линии Целевого фонда предлагается финансировать 18 должностей (одну Д-2, две С-5, шесть С-4 и девять категории общего обслуживания), что на четыре должности больше, чем ранее (две С-4 и две категории общего обслуживания).

Консультативный комитет не удовлетворен формой представления бюджетной сметы. Комитет неоднократно указывал на необходимость применения одинаково жестких требований, касающихся анализа и обоснования, ко всем статьям расходов, независимо от источника финансирования. Комитет выражает надежду на то, что, поскольку период становления ФМПООН завершился, в дальнейшем форма представления бюджетов будет соответствовать обычной практике Организации Объединенных Наций.

В ответ на свой запрос Консультативный комитет был информирован о внесении изменений в механизм финансирования для корректировки оперативного бюджета ФМПООН с учетом возросшего объема работы. Однако Комитету не было представлено описание нового механизма. Комитету крайне важно получить текст соглашения, для того чтобы убедиться, что предлагаемая смета расходов обеспечена соответствующим финансированием.

Консультативный комитет отмечает, что одна из новых должностей уровня С-4 предназначена для сотрудника по программам, который будет заниматься новой программной областью «Мир, безопасность и права человека». В ответ на свой запрос Комитет был информирован о том, что сфера охвата новой программной области будет окончательно определена в 2001 году. Комитет считает, что пока разработка этой программы не завершена, невозможно определить, какой дополнительный объем работы придется выполнять на постоянной основе.

Консультативный комитет напоминает о том, что Комиссия ревизоров вынесла целый ряд рекомендаций, выполнение которых позволило бы повысить эффективность функционирования Целевого фонда. В бюджетную смету следовало бы включить информацию о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров.

Консультативный комитет отмечает, что в бюджетной смете предусматриваются ассигнования на цели осуществления Целевым фондом контроля за проектами и их оценки. Комитет признает необходимость осуществления такой деятельности ФМПООН, однако обеспокоен отсутствием четкого разграничения функций по контролю и оценке между Секретариатом и партнерами-исполнителями. В этой связи Комитет выражает надежду на то, что будут приняты меры во избежание дублирования усилий.

Поскольку Консультативный комитет получил бюджетную смету ФМПООН лишь в последнюю неделю своей осенней сессии, он не имел возможности провести всесторонний анализ Ваших предложений.

Учитывая обстоятельства, Консультативный комитет вернется к этому вопросу на своей зимней сессии в контексте рассмотрения годового доклада Целевого фонда.

(Подпись) К.С.М. Мселле
Председатель

Приложение II

Письмо Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 13 марта 2001 года на имя Генерального секретаря

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел смету административных расходов Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) на 2001 год. В этой связи Консультативный комитет напоминает о том, что первоначально он рассматривал эту смету в декабре 2000 года и что в письме от 29 декабря 2000 года, направленном Вам Председателем Комитета, он заявил о том, что Комитет «не удовлетворен формой представления бюджетной сметы», подчеркнув «необходимость применения одинаково жестких требований, касающихся анализа и обоснования, ко всем статьям расходов, независимо от источника финансирования», и выразил надежду на то, что в дальнейшем форма представления «будет соответствовать обычной практике Организации Объединенных Наций». Далее в этом письме Комитет высказывает целый ряд замечаний и выносит свои рекомендации, а также сообщает о том, что он «вернется к этому вопросу на своей зимней сессии».

Консультативный комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную в приложении к письму начальника Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам от 6 марта 2001 года, в которой учтены замечания и комментарии Комитета, высказанные в его письме от 29 декабря 2000 года, упомянутом выше, включая его просьбу о представлении информации, касающейся выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, и разъяснений относительно деятельности ФМПООН по контролю и оценке. Комитет предлагает включать такую всеобъемлющую информацию в бюджетные сметы в будущем, а также представлять соответствующий анализ и обоснование в такой форме, которая соответствовала бы практике Организации Объединенных Наций в области составления бюджетов.

Ввиду увеличения числа проектов по каждой из четырех программных областей и роста объема работы, связанной с разработкой, анализом, обзором и оценкой программ, Консультативный комитет поддерживает предложение о создании в 2001 году четырех дополнительных должностей (двух С-4 и двух категории общего обслуживания).

В то же время Консультативный комитет отмечает, что в таблице 2, приводимой в дополнительной информации, уровень должности Директора-исполнителя соответствует уровню помощника Генерального секретаря. В этой связи Комитет напоминает о письме от 10 января 2000 года, направленном Вам Председателем Консультативного комитета, в котором отмечается, что после обсуждения этого вопроса Комитет согласился с предложением учредить для Директора-распорядителя должность уровня Д-2.

Что касается механизма финансирования, то Консультативному комитету была представлена копия письма Фонда Организации Объединенных Наций на имя Директора-распорядителя ФМПООН от 10 января 2001 года, в котором сообщалось о решении Совета директоров, принятом на его совещании в ноябре 2000 года, установить оперативный бюджет ФМПООН на 2001 год в размере 2 578 000 долл. США. В отношении письменного соглашения между ФМПООН и Фондом Организации Объединенных Наций Комитет был информирован о том, что в настоящее время идет процесс его пересмотра с участием Контролера и Управления по правовым вопросам. Комитет вновь заявляет, что ему крайне важно получить копию нового соглашения после окончательной его доработки.

Консультативный комитет принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 48 доклада Генерального секретаря (А/55/763), и заявляет о своей убежденности в целесообразности проведения в ближайшем будущем анализа результатов осуществления проектов и отдачи от них, с тем чтобы не только

оценить достижения в различных программных областях, но и определить те области, в которых, возможно, необходимо улучшить деятельность, или которым следует придать взаимодополняющий характер.

(Подпись) К.С.М. Мселле
Председатель

Приложение III

Ход выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, вынесенных по итогам двухгодичного периода 1998–1999 годов

Меры, принимаемые Фондом Организации Объединенных Наций для международного партнерства (ФМПООН) во исполнение рекомендаций, вынесенных Комиссией ревизоров в ее докладе Генеральной Ассамблее за двухгодичный период 1998–1999 годов^а, описываются в первом докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года^б. Ниже перечисляются дополнительные меры, направленные на улучшение выполнения рекомендаций в будущем.

Рекомендации Комиссии ревизоров^а

Ход выполнения ФМПООН

а) ФМПООН следует добиться ФМПООН, по согласованию с Фондом выполнения партнерами-Организации Объединенных Наций, прекращает исполнителями требования о финансировании в случае нарушения требования о представлении квартальных отчетов представлении квартальных отчетов об использовании средств в пределах использования средств в установленные сроки. установленного 30-дневного срока После публикации процедурного руководства после окончания квартала (пункт 41) ФМПООН в 2001 году эта мера будет применяться на более систематической и предсказуемой основе.

Кроме того, ФМПООН систематически напоминает своим партнерам-исполнителям как в устной, так и в письменной форме о необходимости своевременного представления квартальных отчетов об использовании средств, поскольку это выгодно всем заинтересованным сторонам.

Повестка дня совещаний координаторов, состоявшихся 28 ноября 2000 года и 13 февраля 2001 года, предусматривала обсуждение требований, предъявляемых к отчетности (как к финансовым отчетам, так и к докладам о ходе осуществления проектов).

Начиная с конца 1999 года в рамках стандартных процедур применяется система рассылки всем партнерам-исполнителям напоминаний о необходимости своевременного представления квартальных отчетов об использовании средств, а также информации об установленных требованиях в отношении отчетности; учреждениям, не представившим свои отчеты, направляются повторные напоминания.

б) ФМПООН следует 14 июля 2000 года директор ФМПООН по внимательно следить за программам информировал руководителей представлением партнерами-учреждений о пересмотре графика представления исполнителями докладов о ходе докладов и сообщил им подробную информацию, осуществления проектов (пункт 49) касающуюся периодических и заключительных докладов об осуществлении проектов. Как и в случае с отчетами об использовании средств, в качестве стандартной процедуры введена система рассылки регулярных напоминаний. В 2001 году ФМПООН будет внимательно следить за представлением соответствующих докладов в целях обеспечения соблюдения установленных требований, касающихся отчетности. Первым важным шагом в этом направлении послужило совещание координаторов, состоявшееся 13 февраля 2001 года.

с) ФМПООН следует включить в На совещании координаторов, состоявшемся отчетную и другую документацию по 28 ноября 2000 года, было принято решение о том, проектам четкую информацию о чтобы датой начала работ считать дату планируемых и фактических датах поступления денежных средств в штаб-квартиру начала работ и сроках осуществления учреждения. проектов (пункт 53)

d) ФМПООН следует изменить После распространения в июле 2000 года периодически представляемые информации о пересмотре сроков представления отчеты об использовании докладов о ходе осуществления проектов финансовых средств и включать в ФМПООН обсудил с координаторами – в ноябре них результаты оценки хода 2000 года и феврале 2001 года – вопрос о осуществления проектов в необходимости включения резюме полугодовых сопоставлении с поставленными докладов о ходе осуществления проектов в задачами (пункт 53) квартальные отчеты об использовании средств.

Предполагается, что соответствующие руководящие принципы будут разработаны в первой половине 2001 года и что – ввиду того, что внесенные в систему отчетности изменения вступят в силу в июле 2000 года – они будут распространены среди учреждений-исполнителей в надлежащее время, с тем чтобы новые меры дали максимальный положительный эффект.

Описание новой концепции было включено в разрабатываемые нормативы оформления проектов, текст которых был распространен среди координаторов в феврале 2001 года.

e) ФМПООН следует создать В декабре 2000 года ФМПООН обратился к оперативный резерв (пункт 56) Управлению по планированию программ, бюджету и счетам с официальной просьбой выполнить эту рекомендацию.

f) ФМПООН следует связаться с На данном этапе никаких дополнительных мер не Управлением по планированию требуется. программ, бюджету и счетам и Казначейством Организации Объединенных Наций в целях проведения обзора банковских соглашений по специальному счету Целевого фонда ФМПООН и по счету средств на оперативно-функциональное обслуживание программ для обеспечения надлежащего отражения информации о состоянии денежной наличности в обоих фондах (пункт 60)

g) ФМПООН следует принять На совещании координаторов, состоявшемся в ноябре 2000 года, ФМПООН предложил следующие меры:

задержек с финансированием

(пункт 47)

- установление временного ограничения на окончательную подготовку документов по проектам после его утверждения Советом;
- замена механизма разработки проектов механизмом подготовки единого проектного документа (для обоснования целесообразности такого изменения был распространен проект нормативов ФМПООН (см. пункт *d*, выше).

a Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5), том 1, глава II.
b A/55/380.

Документ A/55/7/Add.10

Одиннадцатый доклад

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

[Подлинный текст на английском языке]

[4 мая 2001 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/55/797), содержащий наброски предлагаемого бюджета по программам Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ) на двухгодичный период 2002–2003 годов. В ходе рассмотрения доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря в Центральных учреждениях и в режиме видеоконференции обменялся мнениями с представителями Центра в Женеве.

2. Консультативный комитет отмечает, что наброски бюджета представляются в соответствии с административными и другими процедурами, рекомендованными им в пункте 11 его доклада пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи¹ и одобренными Ассамблеей в ее решении 53/411 В от 18 декабря 1998 года. Согласно этим процедурам наброски бюджета Центра на первый год деятельности очередного двухгодичного периода вместе с прогнозом потребностей на второй год должны представляться Генеральной Ассамблее (через Консультативный комитет) и одновременно Комитету по бюджетным, финансовым и административным вопросам Всемирной торговой организации (ВТО) для их утверждения в мае года, предшествующего следующему финансовому периоду Организации Объединенных Наций. Потребности должны исчисляться в швейцарских франках (в целях обеспечения соответствия бюджетному процессу ВТО).

3. С учетом пунктов 6 и 7 доклада Генерального секретаря (там же) Консультативный комитет отмечает, что сметные потребности ЦМТ на 2002 год составляют 30 221 800 шв. франков, а прогнозируемые потребности на 2003 год – 30 322 800 шв. франков. Как отмечается в пункте 5 доклада, предлагаемые наброски отражают «увеличение потребностей на 3,7 процента в реальном выражении», обусловленное главным образом решением о покрытии расходов, связанных с проведением ежегодного совещания Делового форума, и укреплении собственного технического потенциала ЦМТ в области электронной торговли, которая, как говорится в докладе, становится все более важным фактором в рамках любой стратегии развития экспорта.

4. Консультативный Комитет отмечает далее, что идея созыва Делового форума была выдвинута и впервые реализована на экспериментальной основе в 1999 году в целях укрепления потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области разработки и осуществления национальных стратегий развития экспорта. Состоявшиеся на сегодняшний день два совещания Форума финансировались швейцарским правительством, которое будет финансировать также и третье совещание, намеченное на сентябрь 2001 года. Комитет был проинформирован о том, что, учитывая успех Форума, ЦМТ считает, что в будущем, несмотря на благоприятные прогнозы в отношении наличия внебюджетных средств, для проведения совещаний Форума потребуются ассигнования из регулярного бюджета. Комитет отмечает, что такая деятельность вписывается в подпрограмму 6 программы 9 «Торговля и развитие» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов².

5. Консультативный комитет был проинформирован также о том, что средства регулярного бюджета будут использоваться на цели подготовки основных элементов Форума, в то время как из внебюджетных источников будут по-прежнему покрываться путевые расходы участников из наименее развитых стран и будет финансироваться деятельность по распространению опыта на национальном уровне.

6. Консультативный комитет напоминает, что подробный предлагаемый бюджет по программам ЦМТ на двухгодичный период 2002–2003 годов будет представлен Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО осенью 2001 года с учетом решений по наброску бюджета, принятых Генеральной Ассамблеей и Комитетом по бюджетным, финансовым и административным вопросам ВТО, как это предусмотрено Ассамблеей в ее решении 53/411 Генеральной Ассамблеи. В этой связи Комитет просит представить информацию об опыте применения пересмотренных административных процедур. При этом Комитет отмечает, что он может сформулировать дополнительные замечания или рекомендации в ходе рассмотрения им раздела 11 В «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. **С учетом всего вышеизложенного Комитет рекомендует утвердить наброски бюджета ЦМТ.**

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 7 (A/53/7 и Add.1–15), документ A/53/7/Add.3.*

² Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/55/6/Rev.1).

Приложение

Доклады, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на заседаниях Пятого комитета в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи

Содержание

	Пункты
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2000 года	1–3
Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета	4
Пересчет неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет	5
Персонал, предоставляемый правительствами и другими организациями на безвозмездной основе	6
Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ)	7
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/55/L.82 по пункту 101 повестки дня	8

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2000 года

1. На 41-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сказал, что многие резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом, будут финансироваться за счет существующих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. В соответствии с просьбой Консультативного комитета Генеральный секретарь впервые указал уровень финансирования для этой категории; смета составляет 1,8 млн. долл. США для конференционного обслуживания и 33 900 долл. США для неконференционного обслуживания по разделам 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) и 22 (Права человека).

2. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/C.5/55/25 и Согл. 1), потребуются дополнительные средства для осуществления резолюции 2000/22 Экономического и Социального Совета, в которой содержится призыв создать постоянный форум по вопросам коренных народов, состоящий из 16 членов, который будет проводить ежегодную сессию в течение 10 рабочих дней. По оценкам, для покрытия расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, потребуется 114 800 долл. США по разделу 22, если форум будет проводиться в Женеве, и 156 300 долл. США, если он будет проводиться в Нью-Йорке. Консультативный комитет согласен с рекомендацией Генерального секретаря санкционировать выделение 114 800 долл. США для проведения форума в Женеве в 2001 году. Если форум будет проведен в другом месте, то дополнительные расходы будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета. Соответствующая сумма будет регулироваться положениями, касающимися использования и функционирования резервного фонда.

3. В своем решении 2000/311 Экономический и Социальный Совет одобрил резолюцию S-5/1, принятую на пятой специальной сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, в соответствии с которой была создана комиссия по расследованию положения в области прав человека в отношении оккупированных палестинских территорий, просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека срочно посетить территории и просил специальных докладчиков незамедлительно совершить поездки на территории и представить свои выводы Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и, на промежуточной основе, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят

пятой сессии. Консультативный комитет рекомендует утвердить представленную Генеральным секретарем смету расходов на осуществление этой резолюции, а именно 28 800 долл. США по разделу 2 и 741 600 долл. США по разделу 22 бюджета, которые будут покрываться из средств резервного фонда.

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

4. На 43-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, устно представляя доклад Консультативного комитета, сказал, что доклад Генерального секретаря (A/C.5/55/34) содержит информацию о бюджетной смете по программам и пересмотренную смету резервного фонда. Статьи расходов перечислены в приложении к докладу. Общая сумма, которая требуется из резервного фонда, составляет примерно 16,1 млн. долл. США, поэтому к Комитету обратились с просьбой попросить Генеральную Ассамблею принять к сведению тот факт, что остаток в размере 224 300 долл. США останется в фонде. В прошлом Консультативный комитет обращал время от времени внимание на необходимость контроля адекватности средств фонда. Если опыт текущего года будет таким же и в будущем, то обзор адекватности средств фонда должен проводиться Генеральным секретарем и Консультативным комитетом. Председатель Комитета хотел бы обратить внимание на две статьи расходов, которые включены в доклад, а именно: сумму в размере 517 600 долл. США, ассигнованную на совместно финансируемые административные мероприятия, и сумму в размере 8 млн. долл. США, выделенную на строительство, ремонт, улучшение и общее материально-техническое обеспечение. Эти суммы включены в соответствии с положениями резолюции 42/211 Ассамблеи.

Пересчет неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет

5. На 43-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представляя устно доклад Консультативного комитета, сказал, что в своем докладе (A/C.5/55/35) о пересчете неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет Генеральный секретарь представил результаты пересчета сметы, которая не была приведена в первом докладе об исполнении бюджета (A/55/645 и Corr.1 и Add.1). Эта смета связана с рядом решений, которые были приняты Комитетом. Консультативный

комитет рекомендует Пятому комитету принять решение, предложение о котором содержится в пункте 2 доклада Генерального секретаря.

Персонал, предоставляемый правительствами и другими организациями на безвозмездной основе

6. На 48-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сказал, что Консультативный комитет рекомендует Комитету принять к сведению доклады Генерального секретаря (A/55/728, A/C.5/55/SR.13 и A/C.5/55/36).

Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ)

7. На 48-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сказал, что Консультативный комитет согласен с предложениями Генерального секретаря, кратко изложенными в пункте 9 его доклада (A/55/482/Add.1). Он указывает, что Пятый комитет будет вновь рассматривать вопрос о всех операциях по поддержанию мира в мае и что принятие им решения по этому вопросу можно отложить до того времени. Он отмечает, что Совет Безопасности продлил мандат ВСООНЛ до 31 июля 2001 года и что Генеральный секретарь, вероятно, информирует Генеральную Ассамблею по поводу начисления взносов на ее следующей сессии (см. A/C.5/55/SR.48, пункт 4).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/55/L.82 по пункту 101 повестки дня¹

8. На 69-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил заявление Генерального секретаря (A/C.5/55/45) о последствиях проекта резолюции A/55/L.82 для бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (там же, пункты 2–4) и 2002–2003 годов (там же, пункты 5–11). В двухгодичный период 2000–2001 годов деятельность, связанная с проведением

Международной конференции по финансированию развития, а также расходы по обслуживанию совещаний Подготовительного комитета будут финансироваться в пределах имеющихся ресурсов, и обзор любых дополнительных потребностей будет проведен на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на данный двухгодичный период. Деятельность, которую планируется осуществить в 2002 году, не предусмотрена в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, и дополнительные потребности в связи с такой деятельностью в 2002 году оцениваются в размере 295 100 долл. США по разделам 9 (Экономические и социальные вопросы) (там же, пункт 6), 11А (Торговля и развитие) (там же, пункт 7), 16–20 (Экономическое и социальное развитие в Африке, Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Экономическое и социальное развитие в Европе, Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне, Экономическое и социальное развитие в Западной Азии (там же, пункт 8) и 26 (Общественная информация) (там же, пункт 9). Потребности в связи с конференционным обслуживанием в 2002 году по разделу 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) (там же, пункты 10–11) двух совещаний в день в течение пяти дней оцениваются примерно в 858 700 долл. США; они будут покрыты за счет ресурсов, которые будут выделены на проведение конференций в 2002–2003 годах. Дополнительные расходы в связи с созывом этой Конференции будет нести правительство принимающей страны (там же, пункт 11). Консультативный комитет поддерживает предложение Генерального секретаря (там же, пункт 12) о том, что дополнительные потребности в размере 295 100 долл. США, касающиеся деятельности, которую предстоит осуществить в 2002 году в ходе подготовки к Конференции, должны регулироваться процедурами использования и функционирования резервного фонда в течение

двухгодичного периода 2002–2003 годов. Он напоминает, что в пункте 14 своей резолюции 55/233 Генеральная Ассамблея одобрила идею создания резервного фонда в размере 18,9 млн. долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов, на счет которого и будут начислены расходы на покрытие дополнительных потребностей в сумме 295 100 долл. США.

Примечание

¹ Рассмотрение на высоком международном межправительственном уровне вопроса о финансировании развития.